



ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ) ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପେଟିକା

ହୋ



ଜନଜାତି • ସଂସ୍କୃତି • ପ୍ରଗତି

ସତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, ମୟୂରଭଞ୍ଜ
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର

ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ)
ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପେଟିକା
ହୋ

ସଂକଳନ
ଶ୍ରୀ କାଲରା ସିଂ ବାନ୍ଧିଆ
ଶ୍ରୀ ମାଛୁଆ ହୋ
ଶ୍ରୀ ପଦ୍ମଲୋଚନ ସଏ



ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, ମୟୂରଭଞ୍ଜ
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର

ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ) ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପୁସ୍ତକ (ହୋ)

ସଂକଳନ : ଶ୍ରୀ କାଇରା ସିଂ ବାନ୍ଦିଆ
ଶ୍ରୀ ମାଛୁଆ ହୋ
ଶ୍ରୀ ପଦ୍ମଲୋଚନ ସୋ

ପ୍ରକାଶକ : ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, ମୟୂରଭଞ୍ଜ
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ,
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର

ପ୍ରଥମ ପ୍ରକାଶ : ନଭେମ୍ବର, ୨୦୧୮

ମୁଦ୍ରଣ : ଓଡ଼ିଶା ରାଜ୍ୟ ପାଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ପ୍ରଣୟନ ଓ ପ୍ରକାଶନ ସଂସ୍ଥା,
ଭୁବନେଶ୍ୱର

SARALA (TRIBHASI) BHASHA SIKSHYANA PUSTIKA (HO)

Compilation : Sri Kaira Singh Bandia
Sri Machua Ho
Sri Padmalochan Soy

Publisher : Special Development Council, Mayurbhanj,
Planning & Convergence Department,
Government of Odisha

First Edition : November, 2018

Printed at : The Odisha State Bureau of Textbook
Preparation and Production, Bhubaneswar

ମୁଖବନ୍ଧ

ଜନଜାତି ବହୁଳ ରାଜ୍ୟ ଭାବରେ ଓଡ଼ିଶା ଭାରତରେ ଏକ ବିଶିଷ୍ଟ ସ୍ଥାନ ଗ୍ରହଣ କରିଛି । ଓଡ଼ିଶାରେ ୬୨ ପ୍ରକାରର ଜନଜାତି ବସବାସ କରି ଆସୁଛନ୍ତି ଯାହା, ଓଡ଼ିଶାର ମୋଟ ଜନସଂଖ୍ୟାର ୨୨.୮୫ ଭାଗ । ୨୦୧୧ ଜନଗଣନା ଅନୁସାରେ ଏମାନଙ୍କର ସଂଖ୍ୟା ୯୫,୯୦,୭୫୬ । ଓଡ଼ିଶାର ଜନଜାତି ମାନେ ନିମ୍ନମତେ ତିନି ଭାଷା ପରିବାର ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ । ଯଥା: ଅଷ୍ଟ୍ରିକ (ମୁଣ୍ଡା), ଦ୍ରାବିଡ଼ ଓ ଭାରତୀୟ ଆର୍ଯ୍ୟ । ପ୍ରତ୍ୟେକ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀର ଭାଷା ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଏବଂ ପ୍ରତ୍ୟେକ ଭାଷା ପରିବାର ଅନ୍ତର୍ଗତ ଗୋଷ୍ଠୀ ଗୁଡ଼ିକର ଭାଷା ମଧ୍ୟ ଭିନ୍ନ ଭିନ୍ନ । ବର୍ତ୍ତମାନ ପ୍ରାୟ ୨୧ଟି ଜନଜାତି ଭାଷା ପ୍ରଚଳିତ ହେଉଥିଲାବେଳେ ସେମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ପ୍ରାୟତଃ ୭୪ ଗୋଟି ଉପ-ଭାଷାର ପ୍ରଚଳନ ରହିଛି । ଓଡ଼ିଶାର ଜନଜାତିଙ୍କ ଭିତରେ ପ୍ରଚଳିତ ଭାଷା ନିମ୍ନମତେ ବର୍ଣ୍ଣାକୃତ ।

ମୁଣ୍ଡା : ଭୂମିଜ, ବିରହୋର, ରେମ (ବଣ୍ଡା), ଗତାଃ (ଡ଼ିଡାୟୀ), ଗୁତର୍ (ଗଦବା), ସୋରା (ସଉରା), ଗୋରୁମ୍ (ପାରେଙ୍ଗା), ଖଡ଼ିଆ, କୁଆଙ୍ଗ, ସାନ୍ତାଳୀ, ହୋ, ମୁଣ୍ଡାରୀ, ଇତ୍ୟାଦି ।

ଦ୍ରାବିଡ଼ : ଗୋଣ୍ଡି, କୁଜ-କନ୍ଧ, କୁଭି-କନ୍ଧ, କିସାନ, କୋୟା, ଓଲାରୀ, (ଗଦବା) ପାର୍ଜୀ, ପେଙ୍ଗ, କୁଡୁଖ୍ (ଓରାଓଁ) ଇତ୍ୟାଦି ।

ଭାରତୀୟ ଆର୍ଯ୍ୟ : ବାଥୁଡ଼ି, ଭୂୟାଁ, କୁର୍ମାଳୀ, ସାଉଁଡି, ସାଦ୍ରୀ, କନ୍ଧାନ, ଅଦ୍ରିଆ, ଦେଶିଆ, ଝରିଆ, ହାଲବି, ଭଡ୍ରୀ, ମାଟିଆ, ଭୂଞ୍ଜିଆ ଇତ୍ୟାଦି ।

ଏହିସବୁ ଭାଷା ମଧ୍ୟରୁ କେବଳ ସାତଟି (୭) ଭାଷାରେ ଲିପି ବିକଶିତ ହୋଇଛି । ସେ ସାତଟି ଲିପି ହେଉଛି - ସାନ୍ତାଳୀ (ଅଲଟିକି), ସଉରା (ସୋରାଂ ସୋମପେଡ଼), ହୋ (ଘାରାଂଚିଡି), କୁଜ (କୁଜ ଲିପି), ଓରାଓଁ (କୁଡୁଖ୍ ତୋଡ଼), ମୁଣ୍ଡାରୀ (ବାନିହିସିର, ଭୂମିଜ (ଭୂମିଜ ଅନଲ) । ଏଥି ମଧ୍ୟରୁ ସାନ୍ତାଳୀ, ହୋ ଓ ସଉରା ଭାଷାର ଲିପିରେ ବହିପତ୍ର ମୁଦ୍ରଣ ହେଉଛି । ଅନ୍ୟ ଜନଜାତି ଭାଷାରେ ଯାହା ସାହିତ୍ୟ ଲେଖାଯାଉଛି ତାହା ରୋମାନ, ଦେବନାଗରୀ ବଙ୍ଗଳା, ତେଲୁଗୁ ଏବଂ ଓଡ଼ିଆ ଲିପିରେ ହିଁ ପ୍ରକାଶ ପାଉଛି । ସାନ୍ତାଳୀ ଭାଷା ସମ୍ବିଧାନର ଅଷ୍ଟମ ଅନୁଚ୍ଛେଦରେ ସ୍ଥାନୀତ ହୋଇ ମୁଖ୍ୟ ଭାଷା ସ୍ତ୍ରୋତରେ ସାମିଲ ହୋଇପାରିଛି । ଜନଜାତି ଭାଷା ଗୁଡ଼ିକର ଆଂଚଳିକ ବୈଷମ୍ୟ ହେତୁ ଭାଷାରେ ଭିନ୍ନତା ଦେଖିବାକୁ ମିଳିଥାଏ । ଏହା ମୁଖ୍ୟତଃ ସ୍ୱନିମିକ । ଆଗତ ଶବ୍ଦର ଅନୁପ୍ରବେଶ ମଧ୍ୟ ଭାଷାରେ ଭିନ୍ନତା ଆଣିଥାଏ । ଏହାକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି କାସ୍ତିପଦା ଉପଖଣ୍ଡ ଅଂଚଳର ପ୍ରଚଳିତ ହୋ ଭାଷାକୁ ଏଥିରେ ସ୍ଥାନୀତ କରାଯାଇଛି । ପାଠକେ ଉଦାରତାର ସହ ଗ୍ରହଣ କରିବେ ବୋଲି ଆଶା ଓ ବିଶ୍ୱାସ ।

ଓଡ଼ିଶାରେ ସରକାରୀ ବ୍ୟବସ୍ଥାରେ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ଏକ ମାଧ୍ୟମ। ବିଦ୍ୟାଳୟ ଶିକ୍ଷା ବ୍ୟବସ୍ଥା ଠାରୁ ଆରମ୍ଭ କରି ପ୍ରଶାସନ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଏହାର ପ୍ରଚଳନ ରହିଛି। ଜନଜାତି ମାନେ ସେମାନଙ୍କ ଭାଷା ବ୍ୟତିରେକ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ସହିତ ବିଶେଷ ଅଭ୍ୟସ୍ତ ନଥିବାରୁ ଅନେକ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅସୁବିଧାର ସମ୍ମୁଖୀନ ହୋଇଥାନ୍ତି। ସରକାରଙ୍କ ବିଭିନ୍ନ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ବାର୍ତ୍ତା ସେମାନଙ୍କ ନିକଟରେ ପହଞ୍ଚାଇବା ପ୍ରକ୍ରିୟାରେ ଭାଷାଗତ ତାରତମ୍ୟ ଯୋଗୁଁ ବାର୍ତ୍ତାଗୁଡ଼ିକୁ ଠିକ୍ ଭାବରେ ବୁଝିବାରେ ଅସୁବିଧାର ସମ୍ମୁଖୀନ ହେବାକୁ ପଡ଼ିଥାଏ। ଫଳତଃ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ସଫଳ ରୂପାୟନ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରତିବନ୍ଧକ ଦେଖାଦେଇଥାଏ। ଏହାକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ଜନଜାତିଙ୍କ ପାଖରେ ଉନ୍ନୟନ ଯୋଜନାଗୁଡ଼ିକୁ ସଠିକ୍‌ଭାବେ ପହଞ୍ଚାଇବାକୁ ସରକାର ଜନଜାତି ଅଞ୍ଚଳରେ କାମ କରୁଥିବା ବିଭିନ୍ନ ବିଭାଗର କ୍ଷେତ୍ର କର୍ମଚାରୀ ତଥା ଶିକ୍ଷକ ମାନଙ୍କ ଜରିଆରେ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅଞ୍ଚଳରେ ଜନଜାତି ଭାଷା ସହଜରେ ଶିଖାଇବା ପାଇଁ ଉଦ୍ୟମ କରୁଛନ୍ତି। ଏହାଦ୍ୱାରା ଜନଜାତି ଭାଷାରେ ସାଧାରଣ ଦକ୍ଷତା ହାସଲ କରି ସେମାନଙ୍କର ନିକଟତର ହୋଇପାରିବା ସହ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ରୂପାୟନ ଦିଗରେ ସଫଳ ହୋଇପାରିବେ। ଆଜିର ଦିନରେ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀଙ୍କ ସହ ଭାବଗତ ଆଦାନ ପ୍ରଦାନ କ୍ଷେତ୍ରରେ ସେମାନଙ୍କ ଭାଷା ଏକ ପ୍ରମୁଖ ଉପାଦାନ। ତେଣୁ ଭାଷା ଶିକ୍ଷାର ଆବଶ୍ୟକତାକୁ ଅନୁଭବ କରି ଏହି ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ) ଭାଷା (ଓଡ଼ିଆ-ଇଂରାଜୀ-ହୋ) ଶିକ୍ଷଣ ପୁସ୍ତିକାର ପରିକଳ୍ପନା। ଏଥିରେ ନିତି ପ୍ରତିଦିନ ଜନଜାତିଙ୍କ ସହ ହେଉଥିବା କଥାବାର୍ତ୍ତାକୁ କେତୋଟି ସରଳବାକ୍ୟ ଛଳରେ ଉଦାହରଣ ହିସାବରେ ଦର୍ଶାଯାଇଛି। ଏହାଫଳରେ କ୍ଷେତ୍ର କର୍ମଚାରୀ ଓ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଆଦାନ ପ୍ରଦାନ ସହଜ ହୋଇପାରିବା ସହିତ ପରସ୍ପର ପରସ୍ପରର ବିଶ୍ୱାସଭାଜନ ହୋଇପାରିବେ।

ଶ୍ରୀ ଦେବାଶିଷ ମାର୍ଣ୍ଣ

ଅଧ୍ୟକ୍ଷ

ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ

ମୟୂରଭଞ୍ଜ

ସୂଚିପତ୍ର

	ମୁଖବନ୍ଧ	
୧	ସର୍ବନାମ	୧
୨	କାରକ - ବିଭକ୍ତି	୪
୩	ଶରୀରର ଅଙ୍ଗପ୍ରତ୍ୟଙ୍ଗ	୧୫
୪	ପ୍ରାକୃତିକ ନାମ	୧୮
୫	ଜମି କିସମ	୧୯
୬	ଶସ୍ୟର ନାମ	୨୦
୭	ଫୁଲ	୨୧
୮	ଗଛର ନାମ	୨୨
୯	ଘରର ବିବରଣୀ	୨୩
୧୦	ସରଞ୍ଜାମ	୨୪
୧୧	ବାର - ମାସ - ରତ୍ନ	୨୫
୧୨	ସାଧାରଣ କ୍ରିୟା	୨୬
୧୩	କ୍ରିୟାର କାଳ	୨୯
୧୪	ସାଧାରଣ ବାକ୍ୟାବଳୀ	୩୮
	(କ) ପରିଚୟାତ୍ମକ ଓ ପାରିବାରିକ	୩୮
	(ଖ) ସମାଜ, ସଂସ୍କୃତି ଓ ଲୋକସଂପର୍କ	୪୬
	(ଗ) କୃଷି, ପରିବେଶ, ଜୀବନଶୈଳୀ	୫୮
	(ଘ) ଜୀବନଚର୍ଯ୍ୟା ଓ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ ସଂପର୍କୀୟ	୬୯
	(ଙ) ସ୍ୱଶାସନ ଓ ବିକାଶ	୭୩
୧୫	ନମ୍ର ବା ଶିକ୍ଷାଚାର ଶବ୍ଦ ଓ ବାକ୍ୟାଂଶ	୮୫
୧୬	ଆଦେଶ / ଅନୁମତି ଓ ପ୍ରାର୍ଥନାର ବାକ୍ୟ	୮୭

PRONOUN

ସର୍ବନାମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
I	ମୁଁ	ଆଉଁ
We	ଆମେମାନେ	ଆରୁମାନଙ୍କ
You	ତୁ	ଆମ୍
You	ତୁମେ	ଆବେନ୍
You	ତୁମେମାନେ	ଆପେମାନଙ୍କ
He	ସେ (ପୁ)	ଆଏଃ / ଆଏଏ
She	ସେ (ସ୍ତ୍ରୀ)	ଆଏଃ / ଆଏଏ
It/This	ଏହା	ନିନା / ନେନା
They	ସେମାନେ	ହାନେକ / ହାନକୁ
Thou	ତୁମେମାନେ	ଆପେମାନଙ୍କ
Thee	ତୋତେ	ଆମ୍
(To you)	ତୁମକୁ	ଆମ୍‌ଗେ
Me	ମୋତେ	ଆଉଁ
His	ତାହାର/ ତାଙ୍କର (ପୁ)	ଆୟାଃ / ଆକିନାଃ (ପୁ)
Her	ତାହାର / ତାଙ୍କର (ସ୍ତ୍ରୀ)	ଆୟାଃ / ଆକିନାଃ (ସ୍ତ୍ରୀ)
Him	ତାହାକୁ / ତାଙ୍କୁ	ଆଏଃ
Us	ଆମମାନଙ୍କୁ	ଆରୁମାନଙ୍କ
Them	ସେମାନଙ୍କୁ	ଆକମାନଙ୍କ

English	ଓଡ଼ିଆ	ହେ
My	ମୋର	ଆଜ୍ଞାଃ
Your	ତୋର	ଆମାଃ
Your	ତୁମ୍ଭର / ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କର	ଆବେନାଃ / ଆପେମାନଙ୍କଠାଃ
Our	ଆମ୍ଭର / ଆମ୍ଭମାନଙ୍କର	ଆବୁଏଃ/ ଆବୁମାନଙ୍କଠାଃ
Their	ସେମାନଙ୍କର	ହାନେକଠା / ହାନଙ୍କଠାଃ
Of thee	ଏମାନଙ୍କର	ନିକୁଠା
Myself	ମୁଁ ନିଜେ	ଆଜ୍ଞି ଆଜ୍ଞି ତେଗେ
Yourself	ତୁମେ ନିଜେ	ଆମ୍ ଆମ୍ ତେଗେ
Himself	ସେ ନିଜେ (ପୁ)	ଆଃଏ ଆଃଏତେଗେ (ପୁ)
Herself	ସେ ନିଜେ (ସ୍ତ୍ରୀ)	ଆଃଏ ଆଃଏତେଗେ (ସ୍ତ୍ରୀ)
Ourselves	ଆମ୍ଭେମାନେ ନିଜେ	ଆବୁମାନଙ୍କ ଆବୁତେଗେ
Yourselves	ତୁମ୍ଭେମାନେ ନିଜେ	ଆପେ ଆପେତେଗେ
Themselves	ସେମାନେ ନିଜେ	ଆକ ଆକତେଗେ
These	ଏଗୁଡ଼ିକ / ଏସବୁ	ନିନାକ / ନେନାକ
Those	ସେଗୁଡ଼ିକ / ସେସବୁ	ଇନାକ / ଏନାକ
Who	କିଏ	ଅକୟ୍ (ଅକଏ)
What	କ'ଣ	ଚିନାଃ
Why	କାହିଁକି	ଚିନାଃ ରିୟାଃ
Where	କେଉଁଠାରେ	ଅକନରେ

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
When?	କେତେବେଳେ / କେବେ ?	ତୁଇଲେ ?
Which?	କେଉଁଟି ?	ଅକନ୍ରେ / ଅକତ୍ତାରେ ?
Whose?	କାହାର ?	ଅକୟା ?
Whom?	କାହାକୁ ?	ଅକୟ ?
How?	କିପରି / କେମିତି ?	ଚିକିତେ/ ଚିଲିକେତେ ?
How many?	କେତେ ସଂଖ୍ୟକ ?	ଚିମିନ୍ ଆଙ୍କା ?
How much?	କେତେ ପରିମାଣ ?	ଚିମିନ୍ ପୁରେଃଏ ?
Here	ଏଇଠି / ଏଠାରେ	ନିତ୍ତାରେ
This	ଏହା	ନିନା
Of these	ଏମାନଙ୍କର	ନିକୁଠା
Any one	କେହି	ଅକଏ ମିତଥ
Now	ଏବେ	ନାଆ
There	ସେଠାରେ	ହାତ୍ତାରେ

କାମରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION) ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ (FIRST PERSON)

ଏକବଚନ (Singular)

କାମରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ହୋ
କର୍ତ୍ତା Nominative	1st	ମୁଁ	I	ଆମ୍ଭ
କର୍ମ Adjective	2nd	ମୋତେ	Me	ଆମ୍ଭଙ୍କେ
କରଣ Instrumental	3rd	ମୋ ଦ୍ୱାରା	By me	ଆମ୍ଭତେ / ଆମ୍ଭାଃତେ
ସଂପ୍ରଦାନ Dative	4th	ମୋ ପାଇଁ	For me	ଆମ୍ଭ ଲାଗିତ୍ / ଆମ୍ଭ ଲାଗେତ୍
ଅପାଦାନ Ablative	5th	ମୋ ଠାରୁ	From me	ଆମ୍ଭତାରୁଏତେ
ସମ୍ପତ୍ତ Possessive	6th	ମୋର	Mine	ଆମ୍ଭାଃ
ଅଧିକରଣ Locative	7th	ମୋ ଠାରେ	With me	ଆମ୍ଭ ତାଆଁଠାରେ

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ଦ୍ୱିବଚନ (Dual)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ହୋ	
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st	ଆମେ ଦୁହେଁ	ଆଲୀଂ ବାରେଅ
କର୍ମୀ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd	ଆମ ଦୁହଁଙ୍କୁ	ଆଲୀଂ ବାରେଅ
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	ଆମ ଦୁହଁଙ୍କ ଦ୍ୱାରା	ଆଲୀଂ ବାରେଅ ଭାବିକେଏଡେ
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	ଆମ ଦୁହଁଙ୍କ ପାଇଁ	ଆଲୀଂ ବାରେଅ ଲାଗିତ୍ / ଲାଗେତ୍
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	5th	ଆମ ଦୁହଁଙ୍କ ଠାରୁ	ଆଲୀଂ ବାରେଅଏଡେ
ସମ୍ପତ୍ତ	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ଆମ ଦୁହଁଙ୍କର	ଆଲୀଂ ବାରେଅସ୍ତ୍ / ଆଲୀଂଆଃ
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	ଆମ ଦୁହଁଙ୍କ ଠାରେ	ଆଲୀଂ ତାଆଃରେ

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ବହୁବଚନ (Plural)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ହେ		
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st	ଆମେମାନେ	We	ଆମ୍ଭ / ଆଲେ
କର୍ମ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd	ଆମମାନଙ୍କୁ	To us	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କ
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	ଆମମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା	By us	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କ ଜରିକେଏଡ଼େ
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	ଆମମାନଙ୍କ ପାଇଁ	For us	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କ ଲାଗି/ଲାଗେଡ଼େ
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	5th	ଆମମାନଙ୍କ ଠାରୁ	From us	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କ ତାଃଆଏଡ଼େ
ସମ୍ପନ୍ନ	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ଆମମାନଙ୍କର	Of us	ଆମ୍ଭଙ୍କ
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	ଆମମାନଙ୍କ ଠାରେ	With us	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କ ତାଆଃରେ

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ଦ୍ୱିତୀୟ ପୁରୁଷ (SECOND PERSON)

ଏକବଚନ (Singular)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ	English	ହୋ		
କର୍ତ୍ତା	Nominative	1st	ତୁ / ତୁମେ	You	ଆମ୍
କର୍ମୀ	Adjective	2nd	ତୋତେ / ତୁମକୁ	To you	ଆମ୍
କରଣ	Instrumental	3rd	ତୋ ଦ୍ୱାରା / ତୁମ ଦ୍ୱାରା	By you	ଆମ୍‌ଙ୍କଦ୍ୱି କେଏତେ
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	4th	ତୋ ପାଇଁ / ତୁମ ପାଇଁ	For you	ଆମ୍ ଲାଗିତ୍ / ଲାଗେତ୍
ଅପାଦାନ	Ablative	5th	ତୋ ଠାରୁ / ତୁମ ଠାରୁ	From you	ଆମ୍ ତଥାପାଏତେ
ସମ୍ପନ୍ନ	Possessive	6th	ତୋର / ତୁମର	Your	ଆମ୍‌ର
ଅଧିକରଣ	Locative	7th	ତୋ ଠାରେ / ତୁମ ଠାରେ	With you	ଆମ୍ ତଥାପାଏତେ

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ଦ୍ଵିବଚନ (Dual)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ	English	ହେ
କର୍ତ୍ତା	Nominative	You	ଆବେନ୍ ବାରଥ
କର୍ମୀ	Adjective	To you	ଆବେନ୍ ବାରଥ
କରଣ	Instrumental	By you	ଆବେନ୍ ବାରଥ କିକେନ୍ନେଡ଼େ
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	For you	ଆବେନ୍ ବାରଥ କାନ୍ତିଡ଼ / କାନ୍ତିଡ଼େ
ଅପାଦାନ	Ablative	From you	ଆବେନ୍ ତାଥାଃଏଡ଼େ
ସମ୍ପନ୍ନ	Possessive	Yours'	ଆବିନାଃ / ଆବେନାଃ
ଅଧିକାରଣ	Locative	With you	ଆବେନ୍ ବାରଥ ତାଥାଃରେ

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ବହୁବଚନ (Plural)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ହୋ		
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st	ତୁମ୍ଭେମାନେ	You	ଆପେ
କର୍ମ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କୁ	To you	ଆପେମାନଙ୍କ
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା	By you	ଆପେମାନଙ୍କଦ୍ୱାରା
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କ ପାଇଁ	For you	ଆପେମାନଙ୍କ ଲାଗି/ଲାଗେ
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	5th	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କ ଠାରୁ	From you	ଆପେମାନଙ୍କଠାରୁ
ସମ୍ପତ୍ତି	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କର	Yours'	ଆପେମାନଙ୍କର
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କ ଠାରେ	With you	ଆପେମାନଙ୍କ ସାଥୀରେ

କାରିକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION) ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ (THIRD PERSON)

ଏକବଚନ (Singular)

କାରିକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ	English	ହୋ
କର୍ତ୍ତା Nominative	ପ୍ରଥମା 1st ସେ	He / She	ଆଣଏ
କର୍ମ Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା 2nd ତାକୁ	To him / her	ଆଣଏଇ
କରଣ Instrumental	ତୃତୀୟା 3rd ତାହା ଦ୍ୱାରା	By him / her	ଆଣଏକେହେତେ
ସଂପ୍ରଦାନ Dative	ଚତୁର୍ଥୀ 4th ତାହା ପାଇଁ	For him / her	ଆଣଏ ଲାଗିତ୍ / ଲାଗେତ୍
ଅପ୍ରାପ୍ତ Ablative	ପଞ୍ଚମୀ 5th ତାହା ଠାରୁ/ତାଙ୍କ ଠାରୁ	From him / her	ଆଣଏତେ / ଆକିନାଆହେତେ
ସମ୍ପତ୍ତ Possessive	ଷଷ୍ଠୀ 6th ତାହାର / ତାଙ୍କର	His / her	ଆହାଃ / ଆକିନାଃ
ଅଧିକାରଣ Locative	ସପ୍ତମୀ 7th ତାହା ଠାରେ	With him / her	ଆଣଏତାଆଣରେ

କାରିକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ଦ୍ଵିବଚନ (Dual)

କାରିକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ	English	ହୋ
କର୍ତ୍ତା Nominative	ପ୍ରଥମା 1st ସେ ଦୁହେଁ	They	ଆକିନ୍ ବାଉଅ
କର୍ମ Adjective	ଦ୍ଵିତୀୟା 2nd ସେ ଦୁହଁଙ୍କୁ	To them	ଆକିନ୍ ବାଉଅ/ ଆକିନ୍ ଅଁ
କରଣ Instrumental	ତୃତୀୟା 3rd ସେ ଦୁହଁଙ୍କ ଦ୍ଵାରା	By them	ଆକିନ୍ ବାଉଅ କରିକେଏଡେ
ସଂପ୍ରଦାନ Dative	ଚତୁର୍ଥୀ 4th ସେ ଦୁହଁଙ୍କ ପାଇଁ	For them	ଆକିନ୍ ବାଉଅ ଲାଗିଡ଼ /ଲାଗେଡ଼
ଅପାଦାନ Ablative	ପଞ୍ଚମୀ 5th ସେ ଦୁହଁଙ୍କ ଠାରୁ	From them	ଆକିନ୍ ବାଉଅଏଡେ
ସମ୍ପତ୍ତ Possessive	ଷଷ୍ଠୀ 6th ସେ ଦୁହଁଙ୍କର	Theirs	ଆକିନ୍ ବାଉଅଉ
ଅଧିକରଣ Locative	ସପ୍ତମୀ 7th ସେ ଦୁହଁଙ୍କ ଠାରେ	With them	ଆକିନ୍ ବାଉଅ ଚାଆଃରେ

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ବହୁବଚନ (Plural)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ	English	ହୋ		
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st ସେମାନେ	They	ଥାକ
କର୍ମ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd ସେମାନଙ୍କୁ	To them	ଥାକଥା
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd ସେମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା	By them	ଥାକ କରିକେଏଡେ
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th ସେମାନଙ୍କ ପାଇଁ	For them	ଥାକ ଲାଗିତ୍ / ଲାଗେତ୍
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	5th ସେମାନଙ୍କ ଠାରୁ	For them	ଥାକତାଏଡେ
ସମ୍ପତ୍ତି	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th ସେମାନଙ୍କର	Theirs	ଥାକଓଃ
ଅଧିକରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th ସେମାନଙ୍କ ଠାରେ	With them	ଥାକ ତାଆଃରେ

କିଏ

WH WORDS

ଏକବଚନ (Singular)

କାରକ	(Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ହେ
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	କିଏ ?	Who?	ଅକରଣ ?
କର୍ମ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	କାହାକୁ ?	To whom?	ଅକରଣ ?
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	କାହା ଦ୍ୱାରା ?	By whom?	ଅକରଣ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟକେଏତେ ?
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	କାହା ପାଇଁ ?	For whom?	ଅକରଣ ଲାଗିତ୍ / ଲାଗେତ୍ ?
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	କାହା ଠାରୁ ?	From whom?	ଅକରଣତାରାଃଏତେ ?
ସମ୍ପର୍କ	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	କାହାର ?	Whose?	ଅକରଣ ?
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	କାହା ଠାରେ ?	With whom?	ଅକରଣ ତାରାଃରେ ?

ବହୁବଚନ (Plural)

କାଳେ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ହୋ		
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st	କେଉଁମାନେ ?	Who?	ଅକର୍ମକ ?
କର୍ମୀ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd	କେଉଁମାନଙ୍କୁ ?	To whom?	ଅକର୍ମ ଦେକ ?
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	କେଉଁମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ?	By whom?	ଅକର୍ମକ କହିଲେ ଏତେ ?
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	କେଉଁମାନଙ୍କ ପାଇଁ ?	For whom?	ଅକର୍ମଦେକ ଲାଗିଲୁ /ଲାଗେଲୁ
ଅପ୍ରଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	5th	କେଉଁମାନଙ୍କ ଠାରୁ ?	From whom?	ଅକର୍ମକ ତାହାରୁ ଏତେ ?
ସମ୍ପତ୍ତି	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	କେଉଁ ମାନଙ୍କର ?	Whose?	ଅକର୍ମ ଦେକଣ ?
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	କେଉଁମାନଙ୍କ ଠାରେ ?	With whom?	ଅକର୍ମଦେକ ତାହାରରେ ?

PARTS OF THE BODY

ଶରୀରର ଅଙ୍ଗପ୍ରତ୍ୟଙ୍ଗ

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
Head and Trunk	ମୁଣ୍ଡ ଓ ଗଣ୍ଡି	ବଅଃ ଏନେଡେ ମାୟା°
Face	ମୁହଁ	ମେଡ୍ ମୁଏଁ
Mouth	ପାଟି	ମଚାଆ
Eye	ଆଖି	ମେଡ୍
Eye Lid	ଆଖିପତା	ମେଡ୍ ରାନାପିଡ୍
Tooth	ଦାନ୍ତ	ଦାଟା
Tongue	ଜିଭ	ଲେଏଃ
Forehead	କପାଳ	ମଲ° / ସାମା°
Skull	ଖପୁରୀ	ଟାଙ୍କୁବଅଃ
Brain	ମସ୍ତିଷ୍କ	ହାତା°
Cheek	ଗାଲ	ଜଆ
Hair	ବାଳ	ବଅଃ ବାଲେ
Ear	କାନ	ଲୁତୁର୍
Throat	ଗଳା	ହଟଃ
Neck	ବେକ	ହଟଃ ସେରମ୍
Ribs	ପଞ୍ଜରା	ପାଞ୍ଜାରା
Chest	ଛାତି	କୁଏମ୍
Lungs	ଫୁସ୍‌ଫୁସ୍	ସାଲାମ୍
Spleen	ପିଲ୍ଲା	ପିଲେ
Stomach	ପାକସ୍ଥଳୀ	ଉକୁଡ୍
Belly	ପେଟ	ଲାଲଃ

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
Abdomen	ତଳିପେଟ	ରାବୁଏ ଲାଈଃ
Shoulder	କାନ୍ଧ	ତାରାନ୍
Arm	ବାହୁ	ସୁପୁ
Elbow	କହୁଣୀ	ଉକେ
Hand	ହାତ	ତିଇ
Palm	ପାପୁଲି	ତିଇ ତାଲକା
Finger	ଆଙ୍ଗୁଠି	ଆଙ୍ଗୁଳି / ଗାଣ୍ଡା
Left Hand	ବାମ ହାତ	ଲିଙ୍ଗାତିଇ
Right Hand	ଡାହାଣ ହାତ	ଜଅମ୍ ତିଇ
Nose	ନାକ	ମୁଟେ
Lip	ଓଠ	ଲୁଟି
Chin	ଥୋଡ଼ି	ଆ- କିଏ
Tonsil	ଘଣ୍ଟିକା	ଟଟଝାଃ
Wrist	ମଣିବନ୍ଧ	ସାକାମ୍ତିଇ
Nail	ନଖ	ସାର୍ସାର୍
Thumb	ବୃଜ୍ଞାଙ୍ଗୁଳି	ବୁଲେଗାଣ୍ଡା / ମାରାଂଗାଣ୍ଡା
Fore Finger	ତର୍ଜନି	ତୁଣ୍ଡୁଲୁ ଗାଣ୍ଡା
Middle Finger	ମଧ୍ୟମା	ତାଲାଗାଣ୍ଡା
Ring Finger	ଅନାମିକା	ଲୁକୁ ଗାଣ୍ଡା
Little Finger	କନିଷ୍ଠା	କୁଟିଗାଣ୍ଡା / କାନିଗାଣ୍ଡା/ଲିଟେଗାଣ୍ଡା
Navel	ନାଭି	ବୁଟି
Back	ପିଠି	ଦୟା
Backbone	ମେରୁଦଣ୍ଡ	ସାଏକାଂ
Waist	ଅଣ୍ଟା	ମାୟାଂ

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
Armpit	କାଖ	ହାତାଳାଆଃ
Thigh	ଜଘ	ବୁଲୁ
Anus	ମଳଦ୍ୱାର	ଇଃଇଉଣ୍ଡୁ
Skin	ଚମଡ଼ା	ଉର୍
Umbilical Cord	ନାଭିପୋଜା	ବୁଟିଲାଇଃ
Knee	ଆଣ୍ଠୁ	ମୁକୁଇ
Leg	ଗୋଡ଼	କାଟା
Ankle	ବଳାଗଣ୍ଠି	ଆନୁକାଟା
Foot	ପାଦ	ତାଲକା
Heel	ଗୋଇଠି	ଇଣ୍ଡିକେ
Sole	ତଳିପାଦ	କାଟା ତାଲକା
Toe	ପାଦ ଆଙ୍ଗୁଠି	କାଟା ଗାଣ୍ଡା
Breast	ସ୍ତନ	ଦୁନୁ
Buttock	ପିଟା	ଲାଣ୍ଡି
Pulse	ନାଡ଼ି	ନାଟିକେ
Kidney	ମୁତ୍ରକୋଷ	ପିସେବ୍-ହରା
Heart	ହୃଦୟ	ଇ-ମ୍
Bone	ହାଡ଼ / ଅସ୍ଥି	ଜାଂ
Tear	ଲୁହ	ମେଡ଼ ଦାଆ
Body	ଶରୀର	ହମଅ
Eye brow	ଭୁଲତା	ମେଡକାଣ୍ଡମ୍
Urethra	ମୁତ୍ରନଳୀ	ପିସେବ୍ ଦୁଏର୍
Nipple	ସ୍ତନଗ୍ର	ଦୁନୁଗେଲେ

NATURAL NAMES

ପ୍ରାକୃତିକ ନାମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
Forest	ଜଙ୍ଗଲ	ବିର୍
Hill	ପାହାଡ଼	ବୁରୁ
Stream	ଝରଣା	ଲଅର୍ / ଜାର୍ନା
River	ନଦୀ	ଗାଳା
Stone	ପଥର	ଦିରି
Earth	ପୃଥିବୀ	ଅଡ଼
Sand	ବାଲି	ଗିଡ଼ିଲ୍
Air / Wind	ପବନ / ବାୟୁ	ହୟ
Water	ପାଣି	ଦାଆଃ
Sun	ସୂର୍ଯ୍ୟ	ସିଙ୍ଗି
Moon	ଚନ୍ଦ୍ର	ଚାଣ୍ଡୁଃ
Sky	ଆକାଶ	ରିମିଲ୍
Star	ତାରକା	ଜିପିଲ୍
Thunder	ଚଡ଼ଚଡ଼ି / ଘଡ଼ଘଡ଼ି	ଗାଳାଗୁଲ୍
Lightning	ବିଜୁଳି	ବିଜିଲ୍ ହିଚିର୍
Rain	ବର୍ଷା	ଗାମା
Ray	କିରଣ	ତୁର୍ତୁ°
Cloud	ବାଦଲ	ଗାମାଏ ରିମିଲ୍
Moon light	ଚନ୍ଦ୍ର କିରଣ	ଚାଣ୍ଡୁଃ ତୁର୍ତୁ°
Sun light	ସୂର୍ଯ୍ୟ କିରଣ	ସିଙ୍ଗି ତୁର୍ତୁ°
Full moon	ପୂର୍ଣ୍ଣିମା	ପୁନାଲ୍

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
New moon	ଅମାବାସ୍ୟା	ନିର୍ସାନ୍ଧି
Solar Eclipse	ସୂର୍ଯ୍ୟପରାଗ	ସିଙ୍ଗିଗାର୍ନା
Lunar Eclipse	ଚନ୍ଦ୍ରଗ୍ରହଣ	ଚାଣ୍ଡୁଗାର୍ନା
Fortnight	ପକ୍ଷ	ତେରତାରା
Dark fortnight	କୃଷ୍ଣପକ୍ଷ	ତାରା
Bright fortnight	ଶୁକ୍ଳପକ୍ଷ	ତେର
Storm	ଝଡ଼	ହୟଗାମା

LAND TYPE

ଜମି କିସମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
Land	ଜମି	ଅତେ
Dry land	ଡିପ ଜମି	ଡିପେ ଅତେ
Wet land	ନାଲି ଜମି / ବାହଲ ଜମି	ପାଆଃ ଅତେ / ଜାପାଃ ବେଳା
Hill Slope land	ପାହାଡ଼ିଆ ଜାଲୁ ଜମି	ବୁରୁ ଅତେ
Hilly land	ପାହାଡ଼ିଆ ଜମି	ବୁରୁଗଳା ଅତେ
Kitchen garden	ବଗିଚା	ବାଗାନ୍
Guda land (Up-land)	ଡିପ ଜମି	ଡିପେ ଅତେ
Medium land	ମାଳ ଜମି	ଗିତିଲ୍ ଅତେ
Plateau	ମାଳଭୂମି	ଗିତିଲ୍ ହାପା
River bank	ନଦୀ କୂଳ	ଗାଳା କୁଟି

NAME OF THE CROPS

ଶସ୍ୟର ନାମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
Paddy	ଧାନ	ବାବା
Wheat	ଗହମ	ଗମ୍
Ragi	ମାଣ୍ଡିଆ	ଗୁନ୍ଧୁଲି
Minor Millet	ଗୁଲଜି	ଚାନା
Kodoi	କୋଦୁଆ	କଦେ
Maize	ମକା	ଗାଙ୍ଗାଲ
Jowar	ଗଙ୍ଗାଲ	ତିଲାଲ
Cotton	କପା	କାଡ଼ସମ୍
Red gram	ହରଡ଼	ରିଆଳି
Black gram	ବିରି	ରେଟେ ରାମାଆ
Horse gram	କୋଳଥ	କୁଲୁଡ଼ି
Green gram	ମୁଗ	ମୁଗା ବରାମାଆ
Lentils	ମସୁର	ମାସୁରୀ
Ground gram	ବୁଟ	ମରଏ ଜା°
Pea	ମଟର ଛୁଇଁ	ମଟରା
Sesamum	ରାଶି	ରାମଡ଼ିଏ
Mustard	ଶୋରିଷ	ମାନି
Nigar	ଅଳସୀ	ତିଲମି°
Dal	ଡାଲି	ଡାଆଳି
Ground nut	ବାଦାମ	ବାଦାମ୍
Bean	ଶିମ୍ଭ	ଶିଲିମି / ମାନାଲ୍

FLOWER

ଫୁଲ

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
Flower	ଫୁଲ	ବାଆ
Marigold	ଗେଣ୍ଡୁ	ନାରଗୁଲେ
Rose	ଗୋଲାପ	ଗୁଲେସି / ଗୁଲାର୍
China rose	ମନ୍ଦାର	ଆରାଗେଲେବାଆ / ଚାଉଳମ୍ ବାଆ
Jasmine	ମଲ୍ଲୀ	ମାଲୀ / ଆଟାଲ୍‌ବାଆ
Moonbean	ଚଗର	ତୁଆବାଆ
Lotus	ପଦ୍ମଫୁଲ	ତାଳାଏବାଆ
Keruan	କୁରେଇ	କୁଇଁଏଡ଼ବାଆ
Oleander	କନିଅର	କରବିରବାଆ
Holy basil	ତୁଳସୀ	ତୁଲୁସୀ
Sun flower	ସୂର୍ଯ୍ୟମୁଖୀ ଫୁଲ	ଚାଣ୍ଡୁବାଆ
Stramony flower	ଦୁଦୁରା ଫୁଲ	ତତଥବାଆ
Tube rose	ରଜନୀଗନ୍ଧା	ନିଦେ ସଲାନବାଆ
Jasmine	ଯୁଇ	ଲିଣ୍ଡାନବାଆ
Lily	କଇଁ	ସାଲୁକେଡ଼
Screw pine	କେତକୀ	କିଆଁବାଆ
China bux	କାମିନୀ	କାଆଁୟବରବାଆ
Flame of Forest flower	ପଲୀଶ ଫୁଲ	ମୁରବାଆ

NAME OF THE TREES

ଗଛର ନାମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
Tree	ଗଛ / ବୃକ୍ଷ	ଦାରୁ
Mango	ଆମ୍ବ	ଉଲି
Cashew	ଲଙ୍କାଆମ୍ବ	ମାର୍ଚ୍ଚି ଉଲି
Jack fruit	ପଣସ	ପଣସ
Papaya	ଅମୃତଭଣ୍ଡା	ବିନ୍ଦି
Banana	କଦଳୀ	କାଦାଲ୍
Fig	ଡିମିରି	ଲୁଆ
Mahua	ମହୁଲ	ମାଡ଼କାମ୍
Kendu	କେନ୍ଦୁ	ତିରିଲ୍
Palm Tree	ତାଳଗଛ	ତାଆଳ ଦାରୁ
Black berry	ଜାମୁକୋଳି	କୁଦେ
Kusum tree	କୁସୁମ ଗଛ	ବାରୁ ଦାରୁ
Bel tree	ବେଲ ଗଛ	ବେଲ୍ ଦାରୁ
Teak tree	ଶାଗୁଆନ୍ ଗଛ	ଶାଗୁଏନ୍ ଦାରୁ
Sal tree	ଶାଳ ଗଛ	ଶାର୍ଜମ୍ ଦାରୁ
Flax plant	ଛଣପଟ ଗଛ	ଶକଏସିଂ ଦାରୁ
Bamboo	ବାଉଁଶ	ମାଡ଼
Tamarind	ତେନ୍ତୁଳୀ	ଜଜ
Neem	ନିମ୍ବ	ଲିମ୍
Drumstick	ସଜନା	ମୁଲ୍‌ଗେ
Lemon	ଲେମ୍ବୁ	ଲିମ୍ବୁ
Berry	ବରକୋଳି	ବାକାରା ଜଅ

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
Bunflower tree	କଦମ୍ବ ଗଛ	କଦମ୍ବ ଦାରୁ
Pongam oil tree	କରଞ୍ଜା ଗଛ	କରଞ୍ଜା ଦାରୁ
Chebolicmyrobalan	ହରିଡ଼ା	ରଲା
Beleric Myrobalan	ବାହାଡ଼ା	ଲୁପୁଙ୍ଗ
Amla	ଅଁଳା	ମେରେଲ୍
Silk cotton	ସିମ୍ବୁଳି	ଏଦେଲ୍

DESCRIPTION OF HOUSE

ଘରର ବିବରଣୀ

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
House	ଘର	ଅଘ୍ରାଃ
Cattle shed	ଗୁହାଳ	ଗଘ୍ନାଁ
Roof	ଛାତ	ପାକା ଅଘ୍ରାଃ
Floor	ଚଟାଣ	ଅତେ
Wall	କାନ୍ଥ	ଗିନିଲ୍ / କାଆଁତ
Beam	କଡ଼ି	କୁଆଲୁ
Door	କବାଟ	ହାଣ୍ଡେଡ୍ / ଟାଟି / ସିଲ୍‌ପିଙ୍ଗ୍
Window	ଝରକା	ଗିନିଲ୍‌ପାକା
Threshold	ଏରୁଣ୍ଡି	ଦୁଆର୍ ପାଲି
Gate	ଫାଟକ	ବାକାଲ ଦୁୟେର୍
Dining room	ଖାଇବାଘର	ମାଣ୍ଡିକମ୍ ଅଘ୍ରାଃ
Pillar	ଖୁଣ୍ଟି	କୁଣ୍ଟୁ
Verandah	ବାରଣ୍ଡା	ପି-ଣ୍ଡିଗି
Court-yard	ଅଗଣା	ରାଟା

IMPLEMENTS

ସରଞ୍ଜାମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
Plough	ଲଙ୍ଗଳ	ନାଇଲ୍
Handle of plough	ଲଙ୍ଗଳ କଣ୍ଠି	ପାଁଲ୍
Goad	ଅଙ୍କୁଶ	ହିସିଦାଣ୍ଡା
Yoke	ଯୁଆଳୀ	ଆଁର୍
Spade	କୋଦାଳ / କୋଡ଼ି	କୁଡଲେମ୍
Axe	ଟାଙ୍ଗିଆ / କୁରାଡ଼ି	ହାକେ
Sickle	ଦାଆ	ଦାଦାରମ୍
Carrying rope	ଶିକା	ଶିକେ ବାୟାର୍
Carrying pole	ବାହୁଙ୍ଗୀ	ମାଆଁରା
Mace / club	ଠେଙ୍ଗା	ସଟା
Row	କାତ	ଆନ୍ଦାଃ ଦାଣ୍ଡାଃ
Spindle	ତାକୁଡ଼ି	ସୁତାମ୍ ତେରା
Boat	ଡଙ୍ଗା	ଡୁଙ୍ଗା
Bow	ଧନୁ	ଆଃ-ଶାର୍
Arrow	ତୀର	ଶାର୍
Winnowing fan	କୁଲା	ହାଟାଃଆ
Fishing hook	ବନ୍ଧିକଣ୍ଠା	ବାଘା ଜାନୁମ୍ / ବାଘାଜାଂ
Spear	ବରଞ୍ଜା	ବୁର୍ଶୀ
Vegetable chopper	ପନିକି	ଦୁବକାତୁ / କାତୁ
Bill hook	କଟୁରୀ	ବାକିଏ
Hoe	କୋଡ଼ି	କୁଡଲେମ୍
Crowbar	ଶାବଳ	ମେସଡ୍ ଗଜାଃ / ଶାବଳ
Hatchet	ଟାଙ୍ଗିଆ	ହାକେ
Plane	ମଇ	ଆତା-ଗମ୍
Grinder	ଶିଳ	ରିଡ୍-ଦିରି
Stick	ବାଡ଼ି	ଦାଣ୍ଡାଃ
Knife	ଛୁରୀ	କାତୁ / ରୁରୀ

DAYS ବାର

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
Sunday	ରବିବାର	ରୁଇହାର୍
Monday	ସୋମବାର	ଶୁନିହାର୍
Tuesday	ମଙ୍ଗଳବାର	ମୁଙ୍ଗୁଲୁହାର୍
Wednesday	ବୁଧବାର	ବୁଦୁହାର୍
Thursday	ଗୁରୁବାର	ଗୁରାହାର୍
Friday	ଶୁକ୍ରବାର	ଶୁକ୍ରରାହାର୍
Saturday	ଶନିବାର	ସୁନିହାର୍

MONTHS ମାସ

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
April-May	ବୈଶାଖ	ଆଚାଳା
May-June	ଜ୍ୟେଷ୍ଠ	ଆତେନ
June-July	ଆଷାଢ଼	ଆଦର
July-August	ଶ୍ରାବଣ	କହରା
August-September	ଭାଦ୍ରବ	ଜନମ୍
September-October	ଆଶ୍ୱିନ	ସୁକେନ୍
October-November	କାର୍ତ୍ତିକ	ସାର୍ଦ୍ଦି
November-December	ମାର୍ଗଶୀର	ମାଗେ
December-January	ପୌଷ	ବାଦି
January-February	ମାଘ	ସେହେରା
February-March	ଫାଲ୍‌ଗୁନ	ହାପାଲ୍
March-April	ଚୈତ୍ର	ବାପାଲ୍

SEASONS ଋତୁ

Summer	ଗ୍ରୀଷ୍ମ	ଜେଏର୍ / ସିଜେଏ
Rainy	ବର୍ଷା	ଗାମା / ଜେର୍ଗା
Winter	ଶୀତ	ରାବଂ / ରାମପା

COMMON VERBS

ସାଧାରଣ କ୍ରିୟା

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
Go	ଯିବା	ସେନଃ
Come	ଆସିବା	ହୁଜୁଃ
Sit	ବସିବା	ଦୁବ୍
Eat	ଖାଇବା	ଜମ୍
Drink	ପିଇବା	ନୁଉଁ
See	ଦେଖିବା	ନେଲ୍
Hear / Listen	ଶୁଣିବା	ଆୟୁମ୍
Walk	ଚାଲିବା	ସେନ୍
Cook	ରାନ୍ଧିବା	ଇସିନ୍
Learn	ଶିଖିବା	ଏଡ
Sing	ଗାଇବା	ଦୁରେଂ
Dance	ନୃତ୍ୟ କରିବା	ସୁସୁନ୍
Bathe	ଗାଧୋଇବା	ଅଲାନ୍
Play	ଖେଳିବା	ଇନୁଂ
Jump	ଡେଇଁବା	ଊଈ
Run	ଦୌଡ଼ିବା	ନିର୍
Irrigate	ପାଣି ମଡ଼ାଇବା	ଦାଆଃ ଆପାଆଁ
Find	ପାଇବା	ନାମ୍
Winnow	ପାଛୁଡ଼ିବା	ଗୁମ୍
Laugh	ହସିବା	ଲାନ୍ଦା
Cry	କାନ୍ଦିବା	ରାଆଃ
Say	କହିବା	କାଜି
Write	ଲେଖିବା	ଅଲ୍
Cultivate	ଚାଷ କରିବା	ଚାଆଷ / ତାଆଷ
Sleep	ଶୋଇବା	ଗିଡ଼ିଇଃ
Rest	ବିଶ୍ରାମ କରିବା	ଜିରେଅ

English**ଓଡ଼ିଆ****ହୋ**

Buy	କିଣିବା	କିରିଂ
Answer	ଉତ୍ତର ଦେବା	କାଜିରୁଏ
Attack	ଆକ୍ରମଣ କରିବା	ତାଳାର୍
Bring	ଆଣିବା	ଆଗୁ
Build	ତିଆରି କରିବା	ବାଇ
Call	ଡାକିବା	କିୟା / କେନେୟା
Climb	ଚଢ଼ିବା	ଦେଃଏ
Cut	କାଟିବା	ମାଃଆଁ
Dig	ଖୋଳିବା	ଉର୍
Save	ସଞ୍ଚୟ କରିବା	ହୁଣ୍ଡି
Fight	ଲଢ଼େଇ କରିବା	ଲାଳାଇ ତିୟାଃ
Fill	ପୂରଣ କରିବା	ପେରେଃଏ ତିୟାଃ
Get	ପାଇବା	ନାମ୍
Give	ଦେବା	ଏମ୍ / ଅମ୍
Hang	ଝୁଲାଇବା	ହାକା
Help	ସାହାଯ୍ୟ କରିବା	ଦେଙ୍ଗା
Know	ଜାଣିବା	ଏତ
Keep	ରଖିବା	ଏମ୍ / ଅମ୍
Kill	ମାରିବା	ଗଃଏଇ ତିୟାଃ
Look	ଦେଖିବା	ନେଲ୍
Use	ବ୍ୟବହାର କରିବା	ପାଇଟିରେ ଲାଗାଓ୍ବା ତିୟାଃ
Obey	ମାନିବା	ମାନାତିଂ
Put	ରଖିବା	ଏମ୍ / ଏମେ
Read	ପଢ଼ିବା	ପାଳାଓ୍ବା
Write	ଲେଖିବା	ଅଲ୍
Seek	ଖୋଜିବା	ନାମ୍
Sell	ବିକ୍ରି କରିବା	ଆକାରିଂ

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
Stand	ଛିଡ଼ାହେବା	ତିଲୁ
Start	ଆରମ୍ଭ କରିବା	ଏୟର୍ / ଉଲୁଲୁ
Ask	ପଚାରିବା	କୁଲି
Steal	ଚୋରି କରିବା	କୁମୁଉ
Send	ପଠାଇବା	କୁଲ୍
Swim	ପହଁରିବା	ଉୟାର୍
Sweep	ଝାଡୁ କରିବା	ଜଅଃ
Slay	ହତ୍ୟା କରିବା	ମାଃ ଗଃଏ
Take	ନେବା	ଇଦି / ଇଡି
Want	ଇଚ୍ଛା କରିବା	ସାନାଂ
Wear	ପିନ୍ଧିବା	ପିନ୍ଧେ / ହରଅଃ
Win	ଜିତିବା	ଜିତିକେର୍
Watch	ଜରିବା	ହର
Wash	ସଫା କରିବା	ସାପାଏ
Work	କାମ କରିବା	ପାଇଟି
Do	କରିବା	ପାଇଟି
Fall	ପଡ଼ିଯିବା	ଗୁର୍
Leave	ଛାଡ଼ିବା	ଆଆଃ
Shut	ବନ୍ଦ କରିବା	ହକା / ବନ୍ଦ
Sow	ବୁଣିବା	ହେର୍
Throw	ଫୋପାଡ଼ିବା	ହୁଲେଁ ଇଲାଃ
Teach	ପଢ଼ାଇବା	ପାଳାଓ ଇଟି
Spend	ଖର୍ଚ୍ଚ କରିବା	କାର୍ଚା
Think	ଚିନ୍ତା କରିବା	ଉଲୁଃ
Pray	ପ୍ରାର୍ଥନା କରିବା	ଗୁଆରୀ

କ୍ରିୟା

PRESENT TENSE ବର୍ତ୍ତମାନ କାଳ

First Person ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ

	Singular Number ଏକ ବଚନ	Plural Number ବହୁ ବଚନ
Present Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରବୃତ୍ତ ବର୍ତ୍ତମାନ	I go ମୁଁ ଯାଏ ଆଜ୍ଞ ସେନଃ ଆଜ୍ଞ I eat ମୁଁ ଖାଏ ଆଜ୍ଞ ଜଅମାଜ୍ଞ	We go ଆମ୍ଭେମାନେ ଯାଉ ଆରୁମାନକ ସେନାବୁ We eat ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଉ ଆରୁମାନକ ଜଅମାବୁ
Present Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	I am going ମୁଁ ଯାଉଛି ଆଜ୍ଞ ସେନଃ ତାନାଜ୍ଞ I am eating ମୁଁ ଖାଉଛି ଆଜ୍ଞ ଜମତାନାଜ୍ଞ	We are going ଆମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଛୁ ଆରୁମାନକ ସେନଃତାନାବୁ We are eating ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଛୁ ଆରୁ ଜମ ତାନାବୁ
Present Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	I have gone ମୁଁ ଯାଇଛି ଆଜ୍ଞ ସିନାକାନାଜ୍ଞ I have eaten ମୁଁ ଖାଇଛି ଆଜ୍ଞ ଜମାକାତାଜ୍ଞ	We have gone ଆମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଛୁ ଆରୁମାନକ ସିନାକାନାବୁ We have eaten ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଛୁ ଆରୁମାନକ ଜମାକାତାବୁ
Present Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	I have been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଅଛି ଆଜ୍ଞ ସେନ୍ ହୁକୁଃତେନେଜ୍ଞ I have been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଅଛି ଆଜ୍ଞ ଜମ ହୁକୁଃତେନେଜ୍ଞ	We have been going ଆମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଅଛୁ ଆରୁମାନକ ସେନ୍ ହୁକୁଃତେନେବୁ We have been eating ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଅଛୁ ଆରୁମାନକ ଜମ ହୁକୁଃତେନେବୁ

Second Person ଦ୍ଵିତୀୟ ପୁରୁଷ

	Singular Number ଏକ ବଚନ	Plural Number ବହୁ ବଚନ
Present Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ବର୍ତ୍ତମାନ	<p>You go ତୁ ଯାଉ</p> <p>ଆମ୍ ସେନଃମ୍</p> <p>You eat ତୁ ଖାଉ</p> <p>ଆମ୍ ଜମେମ୍</p>	<p>You go ତୁମ୍ଭେମାନ ଯାଅ</p> <p>ଆପେମାନକ୍ ସେନାପେ</p> <p>You eat ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଅ</p> <p>ଆପେମାନକ୍ ଜଅମାପେ</p>
Present Imperfect ଅସମ୍ପଦ୍ ବର୍ତ୍ତମାନ	<p>You are going ତୁ ଯାଉଛୁ</p> <p>ଆମ୍ ସେନଃତାନାମ୍</p> <p>You are eating ତୁ ଖାଉଛୁ</p> <p>ଆମ୍ ଜମ୍ ତାନାମ୍</p>	<p>You are going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଛ</p> <p>ଆପେମାନକ୍ ସେନଃ ତାନାପେ</p> <p>You are eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଛ</p> <p>ଆପେମାନକ୍ ଜମ୍ ତାନାପେ</p>
Present Perfect ସମ୍ପଦ୍ ବର୍ତ୍ତମାନ	<p>You have gone ତୁ ଯାଇଛୁ</p> <p>ଆମ୍ ସେନା କାନା</p> <p>You have eaten ତୁ ଖାଇଛୁ</p> <p>ଆମ୍ ଜମା କାଡ଼ାମ୍</p>	<p>You have gone ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଛ</p> <p>ଆପମାନକ୍ ସେନା କାନାପେ</p> <p>You have eaten ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଛ</p> <p>ଆପେମାନକ୍ ଜମା କାଡ଼ାପେ</p>
Present Perfect Continuous ସମ୍ପଦ୍-ଅସମ୍ପଦ୍ ବର୍ତ୍ତମାନ	<p>You have been going ତୁ ଯାଇ ଆସୁଅଛୁ</p> <p>ଆମ୍ ସେନ୍ ହୁଜୁଃତାନା</p> <p>You have been eating ତୁ ଖାଇ ଆସୁଅଛୁ</p> <p>ଆମ୍ ଜମ୍ ହୁଜୁଃ ତାନାମ୍</p>	<p>You have been going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଅଛ</p> <p>ଆପେମାନକ୍ ସେନ୍ ହୁଜୁଃତାନାପେ</p> <p>You have been eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଅଛ</p> <p>ଆପେମାନକ୍ ଜମ୍ ହୁଜୁଃତାନାପେ</p>

Third Person ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ

	Singular Number ଏକ ବଚନ	Plural Number ବହୁ ବଚନ
Present Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟୁତ୍ତ ବର୍ତ୍ତମାନ	He / She goes ସେ ଯାଏ ଆଏଃ ସେନାଃଆ	They go ସେମାନେ ଯାଆନ୍ତି ଆକ ସେନଃଆକ
	He / She eats ସେ ଖାଏ ଆଏଃ ଜମେଆଁଏ	They eat ସେମାନେ ଖାଆନ୍ତି ଆକ ଜମେଆଁକ
	He / She is going ସେ ଯାଉଛି ଆଏଃ ସେନଃତାନା	They are going ସେମାନେ ଯାଉଛନ୍ତି ଆକ ସେନଃତାନାକ
	He / She is eating ସେ ଖାଉଛି ଆଏଃ ଜମତାନାଃ	They are eating ସେମାନେ ଖାଉଛନ୍ତି ଆକ ଜମତାନାକ
	He / She has gone ସେ ଯାଇଛି ଆଏଃ ସେନାକାନା	They have gone ସେମାନେ ଯାଇଛନ୍ତି ଆକ ସେନାକାନାକ
Present Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	He / She has eaten ସେ ଖାଇଛି ଆଏଃ ଜମାକାଡ଼ା	They have eaten ସେମାନେ ଖାଇଛନ୍ତି ଆକ ଜମାକାଡ଼ା
	He / She has been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଅଛି ଆଏଃ ସେନ୍ ହୁକୁଃତାନା	They have been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଛନ୍ତି ଆକ ସେନ୍ ହୁକୁଃତାନାକ
Present Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	He / She has been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଅଛି ଆଏଃ ଜମ୍ ହୁକୁଃତାନା	They have been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଛନ୍ତି ଆକ ଜମ୍ ହୁକୁଃତେନେକ

PAST TENSE

ଅତୀତ କାଳ

First Person ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ

	Singular Number	Plural Number			
	ଏକ ବଚନ	ବହୁ ବଚନ			
Past Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ଅତୀତ	I went ମୁଁ ଗଲି ଆଜ୍ଞ ସେନଃୟାନାଞ୍ଜି I ate ମୁଁ ଖାଇଲି ଆଜ୍ଞ ଜମକିଡ଼ାଞ୍ଜି	We went ଆମ୍ଭେମାନେ ଗଲୁ ଆରୁମାନକ ସେନଃୟାନାରୁ We ate ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଲୁ ଆରୁମାନକ ଜମକିଡ଼ାରୁ			
	Past Imperfect ଅସମ୍ପଦ୍ ଅତୀତ	I was going ମୁଁ ଯାଉଥିଲି ଆଜ୍ଞ ସେନଃତାଈକିନାଞ୍ଜି I was eating ମୁଁ ଖାଉଥିଲି ଆଜ୍ଞ ଜମତାଈକିନାଞ୍ଜି	We were going ଆମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଥିଲୁ ଆରୁମାନକ ସେନଃତାଈକିନାରୁ We were eating ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଥିଲୁ ଆରୁମାନକ ଜମତାଈକିନାରୁ		
		Past Perfect ସମ୍ପଦ୍ ଅତୀତ	I had gone ମୁଁ ଯାଇଥିଲି ଆଜ୍ଞ ସେନଲିନାଞ୍ଜି I had eaten ମୁଁ ଖାଇଥିଲି ଆଜ୍ଞ ଜମଲିଡ଼ାଞ୍ଜି	We had gone ଆମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଥିଲୁ ଆରୁମାନକ ସେନଲିନାରୁ We had eaten ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଥିଲୁ ଆରୁମାନକ ଜମଲିଡ଼ାରୁ	
			Past Perfect Continuous ସମ୍ପଦ୍-ଅସମ୍ପଦ୍ ଅତୀତ	I had been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଥିଲି ଆଜ୍ଞ ସେନ୍ ହୁକୁଃକିନାଞ୍ଜି I had been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଥିଲି ଆଜ୍ଞ ଜମ୍ ହୁକୁଃକିନାଞ୍ଜି	We had been going ଆମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆରୁମାନକ ସେନଃ ହୁକୁଃତେନେବୁ We had been eating ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆରୁ ଜମ୍ ହୁକୁଃକିନାରୁ

Second Person ଦ୍ଵିତୀୟ ପୁରୁଷ

	Singular Number ଏକ ବଚନ	Plural Number ବହୁ ବଚନ
Past Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ଅତୀତ	You went ତୁ ଗଲୁ ଆମ୍ ସେନଃୟାନାମ୍ You ate ତୁ ଖାଇଲୁ ଆମ୍ ଜମକିଡ଼ାମ୍	You went ତୁମ୍ଭେମାନେ ଗଲ ଆପେମାନଙ୍କ ସେନଃୟାନାପେ You ate ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଲ ଆପେମାନଙ୍କ ଜମକେଡ଼ାପେ
	You were going ତୁ ଯାଉଥିଲୁ ଆମ୍ ସେନ୍ତାଇକିନାମ୍ You were eating ତୁ ଖାଉଥିଲୁ ଆମ୍ ଜମକିନାମ୍	You were going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଥିଲ ଆପେମାନଙ୍କ ସେନ୍ତାଇକିନାପେ You were eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଥିଲ ଆପେମାନଙ୍କ ଜମତାଇକିନାପେ
	You had gone ତୁ ଯାଇଥିଲୁ ଆମ୍ ସେନ୍ଲିନାମ୍ You had eaten ତୁ ଖାଇଥିଲୁ ଆମ୍ ଜମଲିଡ଼ାମ୍	You had gone ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଥିଲ ଆପେମାନଙ୍କ ସେନ୍ଲିନାପେ You had eaten ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଥିଲ ଆପେ ମାନଙ୍କ ଜମଲିଡ଼ାପେ
	You had been going ତୁ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମ୍ ସେନ୍ଃ ହୁଜୁଡେନେମ୍ You had been eating ତୁ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମ୍ ଜମ୍ ହୁଜୁଃଡେନେମ୍	You had been going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲ ଆପ୍ମାନଙ୍କ ସେନ୍ଃ ହୁଜୁଃଡେନେପେ You had been eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲ ଆପେମାନଙ୍କ ଜମ୍ ହୁଜୁଃଡେନେପେ

Third Person ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ

	Singular Number	Plural Number
	ଏକ ବଚନ	ବହୁ ବଚନ
Past Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟୁତ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ	He / She went ସେ ଗଲା ଆଏଃ ସେନଃସ୍ତାନ୍	They went ସେମାନେ ଗଲେ ଆକ ସେନଃସ୍ତାନ୍
	He / She ate ସେ ଖାଇଲା ଆଏଃ ଜମ୍‌କିତ୍ତାଃଏ	They ate ସେମାନେ ଖାଇଲେ ଆକ ଜମ୍‌କିତ୍ତାକ
	He / She was going ସେ ଯାଉଥିଲା ଆଏଃ ସେନଃତାଜ୍ଜକିନା	They were going ସେମାନେ ଯାଉଥିଲେ ଆକ ସେନଃତାଜ୍ଜକିନାକ
Past Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ	He / She was eating ସେ ଖାଉଥିଲା ଆଏଃ ଜମ୍‌ତାଜ୍ଜକିନା	They were eating ସେମାନେ ଖାଉଥିଲେ ଆକ ଜମ୍‌ତାଜ୍ଜକିନାକ
	He / She had gone ସେ ଯାଇଥିଲା ଆଏଃ ସେନ୍‌ଲିନା	They had gone ସେମାନେ ଯାଇଥିଲେ ଆକ ସେନ୍‌ଲିନାକ
Past Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ	He / She had eaten ସେ ଖାଇଥିଲା ଆଏଃ ଜମ୍‌ଲିତ୍ତାଃ	They had eaten ସେମାନେ ଖାଇଥିଲେ ଆକ ଜମ୍‌ଲିତ୍ତାକ
	He / She had been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲା ଆଏଃ ଜମ୍ ହୁଜ୍ଜୁଃତେନେଃ	They had been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲେ ଆକ ସେନ୍ ହୁଜ୍ଜୁଃତାନାକ
Past Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ	He / She had been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲା ଆଏଃ ଜମ୍ ହୁଜ୍ଜୁଃତେନେଃ	They had been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲେ ଆକ ଜମ୍ ହୁଜ୍ଜୁଃତେନେକ

FUTURE TENSE

ଭବିଷ୍ୟତ କାଳ

First Person ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ

	Singular Number ଏକ ବଚନ	Plural Number ବହୁ ବଚନ
Future Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟକ୍ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall go ମୁଁ ଯିବି ଆଜ୍ଞ ସେନଃଆଜ୍ଞ	We shall go ଆମେମାନେ ଯିବୁ ଆରୁମାନକ ସେନଃଆରୁ
	I shall eat ମୁଁ ଖାଇବି ଆଜ୍ଞ ଜମେୟାଞ୍ଜି	We shall eat ଆମେମାନେ ଖାଇବୁ ଆରୁମାନକ ଜମେୟାଞ୍ଜି
	I shall be going ମୁଁ ଯାଉଥିବି ଆଜ୍ଞ ସେନଃଆତାଜ୍ଞ	We shall be going ଆମେମାନେ ଯାଉଥିବୁ ଆରୁମାନକ ସେନଃଆତାଆରୁ
Future Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall be eating ମୁଁ ଖାଇଥିବି ଆଜ୍ଞ ଜମଆତାୟାଜ୍ଞ	We shall be eating ଆମେମାନେ ଖାଇଥିବୁ ଆରୁମାନକ ଜମଆତାୟାରୁ
	I shall have gone ମୁଁ ଯାଇଥିବି ଆଜ୍ଞ ସେନାକାନଃଆଜ୍ଞ	We shall have gone ଆମେମାନେ ଯାଇଥିବୁ ଆରୁମାନକ ସେନାକାନଃଆରୁ
	I shall have eaten ମୁଁ ଖାଇଥିବି ଆଜ୍ଞ ଜମଆତାୟାଜ୍ଞ	We shall have eaten ଆମେମାନେ ଖାଇଥିବୁ ଆରୁମାନକ ଜମଆତାୟାରୁ
Future Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall have been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଥିବି ଆଜ୍ଞ ସେନ୍ ହୁକ୍ଷଆତାଜ୍ଞ	We shall have been going ଆମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବୁ ଆରୁମାନକ ସେନ୍ ହୁକ୍ଷଆତାରୁ
	I shall have been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଥିବି ଆଜ୍ଞ ଜମହୁକ୍ଷଆତାଜ୍ଞ	We shall have been eating ଆମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବୁ ଆରୁମାନକ ଜମହୁକ୍ଷଆତାୟାରୁ

Second Person ଦ୍ଵିତୀୟପୁରୁଷ

	Singular Number	Plural Number		
Future Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟୁତ୍ତ ଭବିଷ୍ୟତ	You will go ତୁ ଯିବୁ ଆମ୍ ସେନଃଆମ୍ You will eat ତୁ ଖାଇବୁ ଆମ୍ ଜନେନ୍ୟାମ୍	You will go ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯିବ ଆପେମାନକ ସେନଃଆପେ You will eat ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇବ ଆପେମାନକ ଜମିନ୍ୟାପେ		
	Future Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	You will be going ତୁ ଯାଉଥିବୁ ଆମ୍ ସେନଃଆତାମ୍ You will be eating ତୁ ଖାଉଥିବୁ ଆମ୍ ଜମଆତ୍ରାଏମ୍	You will be going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଥିବ ଆପେମାନକ ସେନଆତାଏପେ You will be eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଥିବ ଆପେମାନକ ଜମଆତ୍ରାଏପେ	
		Future Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	You will have gone ତୁ ଯାଇଥିବୁ ଆମ୍ ସେନଃଆତାଏମ୍ You will have eaten ତୁ ଖାଇଥିବୁ ଆମ୍ ଜମାକାଆଃମ୍	You will have gone ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଥିବ ଆପେମାନକ ସେନଃଆତାଏପେ You will have eaten ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଥିବ ଆପେମାନକ ଜମାକାଆଃପେ
			Future Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	You will have been going ତୁ ଯାଇ ଆସୁଥିବୁ ଆମ୍ ସେନ୍ ହୁକ୍ଷୁଆତାଏମ୍ You will have been eating ତୁ ଖାଇ ଆସୁଥିବୁ ଆମ୍ ଜମ୍ ହୁକ୍ଷୁଆତାଏମ୍

Third Person ଡ଼ତୀୟପୁରୁଷ

	Singular Number ଏକ ବଚନ	Plural Number ବହୁ ବଚନ
Future Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ଭବିଷ୍ୟତ	He / She will go ସେ ଯିବ ଆଏଃ ସେନଆଃ	They will go ସେମାନେ ଯିବେ ଆକ ସେନଃଆକ
	He / She will eat ସେ ଖାଇବ ଆଏଃ ଜମିଝାଁ	They will eat ସେମାନେ ଖାଇବେ ଆକ ଜମିଝାଁ
	He / She will be going ସେ ଯାଉଥିବ ଆଏଃ ସେନଃତାନା	They will be going ସେମାନେ ଯାଉଥିବେ ଆକ ସେନତାନାକ
	He / She will be eating ସେ ଖାଉଥିବ ଆଏଃ ଜମ୍ତାନାଃ	They will be eating ସେମାନେ ଖାଉଥିବେ ଆକ ଜମ୍ତାନାକ
	He / She will have gone ସେ ଯାଇଥିବ ଆଏଃ ସେନାକାନଆଃ	They will have gone ସେମାନେ ଯାଇଥିବେ ଆକ ସେନାକାନଃଆକ
Future Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	He / She will have eaten ସେ ଖାଇଥିବ ଜାମାକାଡ଼ାଃ	They will have eaten ସେମାନେ ଖାଇଥିବେ ଅ । ଏ ଃ ଆକ ଜମାକାଡ଼ାକ
	He / She will have been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଥିବ ଆଏଃ ସେନ୍ ହୁକୁଃତାନାଃ	They will have been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବେ ଆକ ସେନ୍ ହୁକୁଃତାନାକ
Future Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଆସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	He / She will have been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଥିବ ଆଏଃ ଜମ୍ ହୁକୁଃତାନାଃ	They will have been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବେ ଆକ ଜମ୍ ହୁକୁଃତାନାକ

ସାଧାରଣ ବାକ୍ୟାବଳୀ

ପରିଚୟାତ୍ମକ ଓ ପାରିବାରିକ

1. What is your name ?
ତୁମ ନାମ କ'ଣ ?
ଆମାଃ ନୁତୁମ୍ ଚେନାଆଃ ?
2. Which village do you belong to ?
ତୁମେ କେଉଁ ଗ୍ରାମର ଅଟ ?
ଆମ୍ ଅକନ୍ ହାତୁରିନିଇଃ ?
3. What is the name of your village ?
ତୁମ ଗ୍ରାମର ନାମ କ'ଣ ?
ଆପେ ହାତୁରେୟାଃ ନୁତୁମ୍ ଚେନାଆଃ ?
4. Are you married ?
ତୁମେ ବାହା ହୋଇଛ କି ?
ଆମ୍ ଆଦିଏ କାନାଚିମ୍ ?
5. How many children have you got ?
ତୁମର କେତେ ପିଲା ଛୁଆ ଅଛନ୍ତି ?
ଆମ୍ ଚିମିନ୍ ହନ୍‌ଗାଣାକ ମେନାଃକଆ ?
6. How many sons have you got ?
ତୁମର କେତେ ପୁଅ ଅଛନ୍ତି ?
ଆମ୍ ଚିମିନ୍ କଆହନ୍‌କ ମେନାଃକଆ ?
7. How many daughters have you got ?
ତୁମର କେତେ ଝିଅ ଅଛନ୍ତି ?
ଆମ୍ ଚିମିନ୍ କୁଇହନ୍‌କ ମେନାଃକଆ ?

8. Are your parents alive ?
 ତୁମର ପିତାମାତା ଜୀବିତ ଅଛନ୍ତି କି ?
 ଆମାଃ ଏଙ୍ଗାଆପୁ ମେନାଃକିନେଚି ?
9. What is your father's name ?
 ତୁମ ବାପାଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?
 ଆମାଃ ଆପୁ ନୁତୁମ୍ ଚେନାଃଆ ?
10. What is your mother's name ?
 ତୁମ ମା'ଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?
 ଆମାଃ ଏଙ୍ଗା ନୁତୁମ୍ ଚେନାଃଆ ?
11. Do you have your grand parents ?
 ତୁମର ଜେଜେ / ଅଜା, ଜେଜେମା / ଆଇ ଜୀବିତ ଅଛନ୍ତି କି ?
 ଆମାଃ ତାତାମ୍, ଜିଏମ୍ ମେନାଃକିନେଚି ?
12. What is your grandfather's name ?
 ତୁମ ଜେଜେ / ଅଜାଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?
 ଆମାଃ ତାତାମାଃ ନୁତୁମ୍ ଚିକାନା ?
13. What is your grandmother's name ?
 ତୁମ ଜେଜେମା / ଆଇଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?
 ଆମାଃ ଜିଏମ୍ ନୁତୁମ୍ ଚିନାଃ ?
14. How many brothers have you got ?
 ତୁମର କେତେ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?
 ଆମାଃ ଦାଦାତେକ ଚିମିନ୍ ହୁଞ୍ଜାକ ?
15. What are their names ?
 ସେମାନଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?
 ଆକଞ୍ଜା ନୁତୁମ୍ ଚିନାଃ ?

16. What are your brothers doing ?
 ତୁମ ଭାଇମାନେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ?
 ଆମାଃ ବାଉମ୍‌ତେକ ଚିନାଃକ ଚିକେତେନେ ?
17. Do your brothers help you in your work ?
 ତୁମ ଭାଇମାନେ ତୁମକୁ କାମରେ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?
 ଆମାଃ ବାଉମ୍‌ତେକ ଆମ୍ ପାଇଚି କରେକ ଦେଙ୍ଗାମିଆଚି ?
18. Which work do they prefer to do ?
 କେଉଁ କାମ କରିବାକୁ ସେମାନେ ପସନ୍ଦ କରନ୍ତି ?
 ଆକ ଚିକାନ୍ ପାଇଚିକ ପାଇଚି ଲାଗିତ୍‌କ ସୁକୁଏ ?
19. Do they like to live together ?
 ସେମାନେ ଏକାଠି ରହିବାକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?
 ଆକ ମିତ୍‌ରେ ତାଇନ୍‌ଲାଗିତ୍‌କ ସୁକୁଃତେନେ ଚି ?
20. Do they help the neighbours in their work ?
 ସେମାନେ ପଡ଼ୋଶୀମାନଙ୍କ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସହଯୋଗ କରନ୍ତି କି ?
 ଆକ ଅଘ୍ ଯାପାଃରେନ୍‌କ ପାଇଚିରେକ ଦେଙ୍ଗା କଘ୍‌ଚି ?
21. How many sisters have you got ?
 ତୁମର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?
 ଆମାଃ ଚିମିନ୍ ମିସିକୁଇକ ମିନାଃକଘ୍ ?
22. What are their names ?
 ସେମାନଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?
 ଆକଘ୍ ନୁତୁମ୍ ଚିକାନାଃ ?
23. What are your sisters doing ?
 ତୁମ ଭଉଣୀମାନେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ?
 ଆମାଃ ମିସିକୁଇକ ଚିନାଃକ ଚିକେତେନେ ?

24. Do they know cooking ?
 ସେମାନେ ରୋଷେଇ ଜାଣନ୍ତି କି ?
 ଆକ ଇସିଂବାସାଂକକ ଆଦାନା ତି ?
25. Do they sing song on special occasions ?
 ସେମାନେ ବିଶେଷ ଅବସରରେ ଗୀତ ବୋଲନ୍ତି କି ?
 ଆକ ଇପେନ୍ଦିନ୍ ମୁସିଂକ ଦୁ-ରେଂଏଁ ତି ?
26. Are your brothers married ?
 ତୁମର ଭାଇମାନେ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି କି ?
 ଆମାଃ ବାଉମ୍ତେକ ଆଁଦିଏ କେନେ ତି ?
27. How many brothers are not married ?
 କେତେଜଣ ଭାଇ ବିବାହ କରିନାହାନ୍ତି ?
 ତିମିନ୍‌ହୋ ବାଉମ୍ତେକ କାକ ଆଁଦିଏକେନେ ?
28. Are your sisters married ?
 ତୁମର ଭଉଣୀମାନେ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି କି ?
 ଆମାଃ ମିସିକୁଇକ ଆଁଦିଏ କେନେତି ?
29. How many sisters are married ?
 କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି ?
 ତିମିନ୍‌ହୋ ମିସିକ ଆଁଦିଏ କେନେ ?
30. How many sisters are unmarried ?
 କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ବିବାହ କରିନାହାନ୍ତି ?
 ତିମିନ୍‌ହୋ ମିସିକୁଇକ କାକ ଆଁଦିଏ କେନେ ?
31. How many brothers does your father have?
 ତୁମ ବାପାଙ୍କର କେତେଜଣ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?
 ଆମାଃ ଆପୁମ୍ତେକ ଉଣ୍ଡିବୟାରେ ତିମିନ୍ ହୋଓ୍ଵାକ ?

32. How many sisters does your father have?
 ତୁମ ବାପାଙ୍କର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?
 ଆମାଃ ଆପୁମେଃ ମିସିକୁଇ ଚିମିନ୍ ହୋଡ୍ଡାକ ?
33. How many brothers does your mother have?
 ତୁମ ମା'ଙ୍କର କେତେଜଣ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?
 ଆମାଃ ଏଙ୍ଗାମାଃ ବାରେକ ଚିମିନ୍ ହୋଡ୍ଡାକ ?
34. How many sisters does your mother have ?
 ତୁମ ମା'ଙ୍କର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?
 ଆମାଃ ଏଙ୍ଗାମାଃ ଦାଇତେକ ଚିମିନ୍ ହୋଡ୍ଡାକ ?
35. What do you call your father ?
 ତୁମ ବାପାଙ୍କୁ ତୁମେ କ'ଣ ଡାକୁଛ ?
 ଆମାଃ ଆପୁମ୍ ଆମ୍ ଚିଲିକେମ୍ କିୟାଇଏ ?
36. What do you eat daily ?
 ତୁମେ ପ୍ରତିଦିନ କ'ଣ ଖାଅ ?
 ଆମ୍ ସାବେନ୍ ଦିନ୍ ଚିନାକମ୍ ଜମା ?
37. Who is your best friend ?
 ତୁମର ପ୍ରିୟ ସାଙ୍ଗ କିଏ ?
 ଆମାଃ ବାଣିଏନ୍ କୁଲି ଅକୟ ?
38. How are you ?
 ତୁମେ କେମିତି ଅଛ ?
 ଆମ୍ ଚିଲିକେ ମିନାଃମିୟାଁ ?
39. Are you fine ?
 ସବୁ କୁଶଳ ତ ?
 ଅଣ୍ଟଃ ସବେନ୍ ବୁଗିନ୍‌ଗିୟାତ ?

40. How is your health ?

ତୁମର ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ କେମିତି ଅଛି ?

ଆମାଃ ହମକ ଚିଲିକେମିନାଃ ?

41. What do you do when your father suffers from illness ?

ତୁମ ବାପାଙ୍କ ଦେହ ଖରାପ ହେଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ଆମାଃ ଆପୁମ୍ ହାସୁୟେନ୍ରେଃ ଆମ୍ ଚିନାଃମ୍ ଚିକେୟା ?

42. Are you fine now ?

ତୁମେ ଏବେ ଭଲ ଅଛ ତ ?

ଆମ୍ ନାଆଁ ବୁଗିନ୍ ମିନାଃ ମିୟାଁ ତି ?

43. Do you know how to read and write ?

ତୁମେ ପଢ଼ା ଲେଖା ଜାଣ କି ?

ଆମ୍ ଅଲ୍ ପାଳାଅକମ୍ ଆଦାଆନା ତି ?

44. What do you like to do ?

ତୁମେ କ'ଣ କରିବାକୁ ଭଲ ପାଅ ?

ଆମ୍ ଚିନାଃକ ଚିକେଲାଗିଡ଼େମ୍ ସୁକୁଏଃ ?

45. What have you eaten today ?

ତୁମେ ଆଜି କ'ଣ ଖାଇଛ ?

ଆମ୍ ତିସିଂ ଚିକାନାଃମ୍ ଜମାକାଡ଼ା ?

46. Are all of your family members in good health ?

ତୁମ ପରିବାରରେ ସମସ୍ତଙ୍କ ଦିହପା ଭଲ ଅଛି କି ?

ଆପେ ଅଞ୍ଜାଃରେ ସାବେନ୍ ବୁଗିନ୍ଗେ ମିନାଃ କଆ ତି ?

47. How old are you now ?

ତୁମର ବର୍ତ୍ତମାନ ବୟସ କେତେ ?

ଆମାଃ ନାଆଁ ଉମେର୍ ଚିମିନ୍ ?

48. Do you like to sing ?
 ତୁମେ ଗୀତ ବୋଲିବାକୁ ଭଲ ପାଅ କି ?
 ଆମ୍ ଦୁରେଂ ଦୁରେଂ ଲାଗିଡ଼େମ୍ ରାଁସାଢ଼ା ତି ?
49. Do you take part in dance ?
 ତୁମେ ନାଚରେ ଭାଗ ନିଅ କି ?
 ଆମ୍ ସୁସୁନ୍ରେ ବାଆଗାମ୍ ଇଡ଼୍ବାଏୟା ତି ?
50. What makes you laugh always ?
 ତୁମେ କ'ଣପାଇଁ ସବୁବେଳେ ହସ ?
 ଆମ୍ ଚିନାଃରେୟାଃ ସାବେନ୍ ଇମିଡେମ୍ ଲାନ୍ଦାୟା ?
51. Have you ever helped your friend ?
 ତୁମେ ତୁମ ସାଙ୍ଗକୁ କେବେ ସାହାଯ୍ୟ କରିଛ କି ?
 ଆମ୍ ଆମାଃ ଜୁଳି ରୁଇଲେମ୍ ଦେଙ୍ଗାକାଈଏ ତି ?
52. How many members are there in your family ?
 ତୁମ ପରିବାରର ସଦସ୍ୟ ସଂଖ୍ୟା କେତେ ?
 ଆପେ ଅଢ଼ାଃରେନ୍ ହୋକ ଚିମିନ୍ଦେ ସାଙ୍ଗିଏ ?
53. Who are there in your family ?
 ତୁମ ପରିବାରରେ କିଏ କିଏ ଅଛନ୍ତି ?
 ଆପେ ଅଢ଼ାରେ ଅକୟ ଅକୟ ମିନାଃକଥା ?
54. Do your family members like each other ?
 ତୁମ ପରିବାରର ଲୋକେ ପରସ୍ପରକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?
 ଆପେ ଅଢ଼ାଃରେନ୍ ହୋକ ସାବେନ୍ ହୋକକ ସୁକୁଏ କଥା ତି ?
55. How many males are there in your family ?
 ତୁମ ପରିବାରରେ କେତେଜଣ ପୁରୁଷ ଅଛନ୍ତି ?
 ଆପେ ଅଢ଼ାରେ ଚିମିନ୍ଦୋ କଢ଼ାହନ୍କ ମିନାଃକଢ଼ା ?

56. How many females are there in your family ?
 ତୁମ ପରିବାରରେ କେତେଜଣ ମହିଳା ଅଛନ୍ତି ?
 ଆପେ ଅଞ୍ଚଳରେ ଚିମିନ୍‌ହୋ କୁଳହନ୍‌କ ମିନାଃକଞ୍ଚା ?
57. What is your son doing ?
 ତୁମର ପୁଅ କ'ଣ କରୁଛି ?
 ଆମାଃ ହନ୍‌ସେଡ୍ ଚିନାଃ ଚିକେତେନେ ?
58. Why did your son discontinue his study ?
 ତୁମର ପୁଅ କାହିଁକି ପାଠପଢ଼ା ଛାଡ଼ିଦେଲା ?
 ଆମାଃ ହନ୍‌ମେସେଡ୍ ଚିନାଃରେୟା ପାଳାଞ୍ଚ ବାଗେକେତାଃ ?
59. Is your son capable enough to work now ?
 ବର୍ତ୍ତମାନ ତୁମ ପୁଅ କାମ କରିବାକୁ ସମର୍ଥ କି ?
 ନାଆଃ ଆମାଃ ହନ୍‌ମେସେଡ୍ ପାନାଲଚିକ ପାଲଚି ଦାଲଏ ଚି ?
60. What do you think for the future of your children ?
 ତୁମ ପିଲାମାନଙ୍କ ଭବିଷ୍ୟତ ପାଇଁ ତୁମେ କ'ଣ ଚିନ୍ତା କରୁଛ ?
 ଅଣ୍ଡଃମୁସିଂ ଆମାଃ ହନ୍‌କଲାଗିଡ୍ ଆମ୍ ଚିନାଃମ୍ ଉଲୁଃଲ ତେନେ ?
61. What is your daughter doing ?
 ତୁମ ଝିଅ କ'ଣ କରୁଛି ?
 ଆମାଃ ହନ୍‌ସରା ଚିନାଃ ଚିକେତେନେ ?
62. Is your daughter going to school ?
 ତୁମ ଝିଅ ସ୍କୁଲକୁ ଯାଉଛି କି ?
 ଆମାଃ ହନ୍‌ସରା ମଣ୍ଡତେ ସେନଃତାନା ଚି ?
63. In which class is she studying?
 ଝିଅ କେଉଁ ଶ୍ରେଣୀରେ ପଢୁଛି ?
 ମାଲ ଅକନ୍ ବାରାରେ ପାଳାଞ୍ଚତାନା ?

64. What does she do at home ?

ଝିଅ ଘରେ କ'ଣ କରେ ?

ମାଲ ଅଢ଼ାରେ ଚିକାନାଃକ ପାଇଚିଲଏ ?

65. Does she help her mother in home work ?

ସେ ମା'କୁ ଘର କାମରେ ସାହାଯ୍ୟ କରେ କି ?

ଆଏଃ ଆୟାଃମାଁକେ ଅଢ଼ା ପାଇଚିକଏଃ ଦେଙ୍ଗାଇ ଚି ?

66. What is the name of your best friend ?

ତୁମର ପ୍ରିୟ ସାଙ୍ଗର ନାମ କ'ଣ ?

ଆମା ଜୁଲିୟେଃ ନୁତୁମ୍ ଚିନାଃ ?

67. What is the name of his village ?

ତାଙ୍କ ଗାଁର ନାମ କ'ଣ ?

ଆକଢ଼ା ହାତୁ ନୁତୁମ୍ ଚିନାଃ ?

68. Do you know singing ?

ତୁମେ ଗୀତ ଗାଇ ଜାଣ କି ?

ଆମ୍ ଦୁରେଂ ଏତୟାମ୍ ଚି ?

69. Who is your dearest fellow ?

ତୁମର ଅତି ନିଜର କିଏ ?

ଆମାଃ ଏସୁ ଆପାନାର୍ଦ୍ଦ ଅକଏ ?

ସମାଜ, ସଂସ୍କୃତି, ଲୋକସଂପର୍କ

70. How many families are there in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେତୋଟି ପରିବାର ଅଛନ୍ତି ?

ଆପେ ହାତୁରେ ଚିମିନ୍ ଅଢ଼ାଃ ମିନାଃକଢ଼ା ?

71. How many houses are there in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେତୋଟି ଘର ଅଛି ?

ଆପେ ହାତୁରେ ଚିମିନ୍ ଅଢ଼ା ମିନାଃ ?

72. Who is the head man of your village?

ତୁମ ଗ୍ରାମର ମୁଖ୍ୟ କିଏ ?

ଆପେ ହାତୁରେନ୍, ଦୁନୁବ୍, ଗମ୍ବକେ ଅକୟ ?

73. Do the villagers obey him ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ତାଙ୍କୁ ମାନନ୍ତି କି ?

ହାତୁ ହୋକ ଆକିନ୍‌କ ମାନାତିଂ ତେକିନେ ଚି ?

74. What festivals do the villagers celebrate ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କେଉଁ କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କରନ୍ତି ?

ହାତୁରେନ୍, ହୋକ ଚିକାନ୍, ଚିକାନ୍, ପରବ୍‌ପୁନାଈକ ମାନାତିଂଏ ?

75. What is name of your village deity ?

ତୁମ ଗ୍ରାମ ଦେବୀଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?

ଆପେ ହାତୁରେନ୍, ବଙ୍ଗାଃ ନୁତୁମ୍ ଚିକାନା ?

76. Which is the festival villagers celebrate the most ?

କେଉଁ ପର୍ବଟିକୁ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଭଲ ଭାବରେ ପାଳନ କରିଥାନ୍ତି ?

ଅକନ୍, ପରବ୍, ହାତୁହୋକ ସବେନ୍, କୟେତେ ବୁଗିଲିକାତେକ ମାନାତିଂୟ ?

77. Give the names of your neighbouring villages ?

ତୁମ ପଡୋଶୀ ଗ୍ରାମ ଗୁଡ଼ିକର ନାମ କୁହ ?

ଆପେ ହାତୁ ଯାପାଃରେଆଃ ହାତୁ ନୁତୁମ୍‌କ କାଜିଇମେ ?

78. What other communities inhabit your neighbouring villages ?

ପାଖ ଗ୍ରାମ ଗୁଡ଼ିକରେ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଜାତିର ଲୋକେ ବସବାସ କରିଥାନ୍ତି ?

ଯାପାଃ ହାତୁକରେ ଏଟାଃ ଚିକାନ୍, ହୁଦାରେନ୍, ହୋକ ମିନାଃ କଥା ?

79. Do you visit to the nearby village ?

ତୁମେ ପାଖ ଗ୍ରାମକୁ ଯାଅ କି ?

ଆମ୍ ଯାପାଃ ହାତୁକମ୍ ସେନ୍, ବାଆଃ ଚି ?

80. What do the villagers collect from the forest ?
 ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କ'ଣ ସଂଗ୍ରହ କରନ୍ତି ?
 ହାତୁହୋକ ବୁରୁପାଏତେ ଚିକାନାଃକକ ନାମ୍ ଆଗୁଛଏ ?
81. Do all people put on new dress during festivals ?
 ପର୍ବପର୍ବାଣୀରେ ସମସ୍ତେ ନୂଆ ପୋଷାକ ପିନ୍ଧନ୍ତି କି ?
 ପରବ୍ପୁନାଙ୍ଗକରେ ସାବେନ୍ହୋ ନାମାଲିଜେଃକ ତଲେୟା ଚି ?
82. What is the name of the nearest market ?
 ନିକଟତମ ହାଟର ନାମ କ'ଣ ?
 ଯାପାଃ ହାଆଟରିୟାଃ ନୁତୁମ ଚିନାଃ ?
83. What do you buy from the market ?
 ତୁମେ ହାଟରୁ କି କି ଜିନିଷ କିଣ ?
 ଆମ୍ ହାଆଟଏତେ ଚିକାନ୍, ଚିକାନ୍, ସାମାନ୍କମ୍ ଆଗୁଛଏ ?
84. Have you ever been to the nearest village ?
 ତୁମେ ପାଖ ଗାଁକୁ କେବେ ଯାଇଛ କି ?
 ଆମ୍ ଜାପାଃରିୟାଃ ହାତୁତେ ରୁଇଲେମ ସିନାକାନା ଚି ?
85. How many festivals do you celebrate in a year ?
 ବର୍ଷରେ ତୁମେ କେତୋଟି ପର୍ବ ପାଳନ କରିଥାଅ ?
 ମିସୀର୍ମେରେ ଆପେ ଚିମିନ୍ ପରବ୍ପେ ମାନାତିଂଏ ?
86. Do you have a good relationship with your neighbour ?
 ତୁମର ତୁମ ପଡ଼ୋଶୀ ମାନଙ୍କ ସହିତ ଭଲ ସଂପର୍କ ଅଛି କି ?
 ଆପେ ଅଢ଼ା ଯାପାଃରେନ୍କଲଅଃ ବୁଗିନ୍ ସାଗାଇ ମିନା ଚି ?
87. Do you help the neighbours ?
 ତୁମେ ପଡ଼ୋଶୀମାନଙ୍କୁ ସାହାଯ୍ୟ କର କି ?
 ଆପେ ଅଢ଼ାଃ ଯାପାରେନ୍କପେ ଦେଙ୍ଗା କଢ଼ା ଚି ?

88. Do the neighbours help you ?

ପଡ଼ୋଶୀମାନେ ତୁମକୁ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?

ଅଓ୍ଵା ଯାପାଃତାଆଃରେନ୍କ ଆପେକ ଦେଙ୍ଗାପିଆ ତି ?

89. Is there any restriction for inter-caste marriage ?

ଭିନ୍ନ ଜାତି ସହ ବିବାହ ପାଇଁ କିଛି କଟକଣା ଅଛି କି ?

ଏଟାଃ ହୁଦାକଲଅଃ ଆଁହି ଲାଗିତ୍ ଯାଆନ୍ ଏକ୍କେଟଣେକ ମିନା ତି ?

90. What do you do if a girl of your community marries a boy of another caste ?

ଯଦି ଅନ୍ୟ ଜାତିର ପୁଅ ସହିତ ତୁମ ସମ୍ପ୍ରଦାୟର ଝିଅ ବିବାହ କରେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ଏଟାଃ ହୁଦାରେନ୍ କଓ୍ଵାହନ୍ ଲଅଃତେ ଆପେୟାଃ ହନ୍ଏରା ଆଁହିଏନ୍ରେ ଆପେ ତିନାଃପେ ତିକେୟା ?

91. How does the marriage take place in your community ?

ତୁମ ସଂପ୍ରଦାୟରେ ବିବାହ କିପରି ହୁଏ ?

ଆପେ ହୁଦାରେ ଆଁହି ବାପାଲା ତିଲିକେ ହବାଓ୍ଵାଃ ?

92. Do all the persons co-operate in collective work ?

ସମୂହ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସମସ୍ତେ ସହଯୋଗ କରନ୍ତି କି ?

ସାବେନ୍ ହୋଓ୍ଵାଃ ପାଇଟିରେ ସାବେନ ହୋକ ଦେଙ୍ଗାଃଆକ ତି ?

93. What do you do if a person does something wrong ?

କୌଣସି ବ୍ୟକ୍ତି କିଛି ଖରାପ କାମ କଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ମିତଅହୋ ଏଡ୍କାନ୍ ପାଇଟିଃ ପାଇଟି କେଏରେ ଆପେ ତିନାଃପେ ତିକେଇୟେ ?

94. Is there any system of punishment ?

ଦଣ୍ଡ ବିଧାନର କିଛି ବ୍ୟବସ୍ଥା ଅଛି କି ?

ଆଏଃ ଦାଣ୍ଡେଇତେୟାଃ ଲିକାନାଃ ତେନାଃକ ମେନାଃ ତି ?

95. Do you know how to dance, sing and play musical instruments?

ତୁମେ ନାଚିବା, ଗାଇବା ଓ ବାଦ୍ୟଯନ୍ତ୍ର ବଜାଇବା ଜାଣ କି ?
ଆମ୍ ସୁସ୍ତ୍ରନ୍, ଦୁରେଂ ଅଣ୍ଡ଼ ଦାମା ଦୁମେଂ ରୁକମ୍ ଆଦାନା ଚି ?

96. What type of musical instruments do you use while dancing ?

ତୁମେ ନାଚିବାବେଳେ କି କି ପ୍ରକାର ବାଦ୍ୟଯନ୍ତ୍ର ବ୍ୟବହାର କର ?
ଆପେ ସୁସ୍ତ୍ରନ୍ ଇମିତେ ଚିକାନ୍ ଚିକାନ୍ ରୁ-ରୁତେଆଃକପେ ରୁଇୟେ ?

97. When do the villagers meet together ?

କେଉଁ ସମୟରେ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଏକତ୍ରୀତ ହୁଅନ୍ତି ?
ଚିମିତେ ହାତୁହୋକ ମିଡ଼ତେରେକ ହୁଣିନେ ?

98. Do the villagers eat together on festivals ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ପର୍ବପର୍ବାଣୀରେ ଏକତ୍ର ଭୋଜନ କରନ୍ତି କି ?
ହାତୁହୋକ ପରବ୍ପୁନାଲ୍ରେ ମିଡ଼ତେରେକ ଜମ୍ନୁଉଁଏ ଚି ?

99. Do the villagers worship Gods & Goddesses ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ ପୂଜା କରନ୍ତି କି ?
ହାତୁହୋକ ବଙ୍ଗାବୁରୁକକ ସେବାଶାଳାକ ତାନା ଚି ?

100. What is the name of the deity they worship ?

ସେମାନେ ପୂଜା କରୁଥିବା ଦେବତାଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?
ଆକ ସେବାଆକତାନ୍ ବଙ୍ଗାକଠ୍ଠା ନୁତୁମ୍ ଚିନାଃ ?

101. What is name of the nearest market ?

ଗାଁ ପାଖ ହାଟର ନାମ କ'ଣ ?
ହାତୁଜାପାଃ ହାଟରିୟାଃ ନୁତୁମ୍ ଚିନାଃ ?

102. Which day of the week is the market day ?

କେଉଁ ବାରରେ ଏହି ହାଟଟି ବସେ ?
ଅକନ୍ ହାର୍ମୁସିଂ ନେନ୍ ହାଆଟଦ ହବାଅଠ୍ଠା ?

103. How far is the market from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରୁ ହାଟର ଦୂରତା କେତେ ?

ଆପେ ହାଟୁଠାରୁ କେତେ ଦୂରରେ ଥାଏ ?

104. Do you visit the nearest market ?

ତୁମେ ପାଖ ହାଟକୁ ଯାଆ କି ?

ଆମ୍ଭ ଯାଆ ହାଟକୁ କେତେ ଦୂରରେ ଥାଏ ?

105. Why do you visit the market ?

ତୁମେ ହାଟକୁ କାହିଁକି ଯାଆ ?

ଆମ୍ଭ ହାଟକୁ କେତେ ଦୂରରେ ଥାଏ ?

106. What type of commodities are sold in the market ?

ହାଟରେ କେଉଁ କେଉଁ ଜିନିଷ ବିକ୍ରି ହୁଏ ?

ହାଟରେ ଅଳ୍ପ, ଅଳ୍ପ, ସାମାନ୍ୟ ଆକାରର ଅଣ୍ଡା ?

107. What do you buy from the market ?

ତୁମେ ହାଟରୁ କ'ଣ କିଣ ?

ଆମ୍ଭ ହାଟରୁ କେତେ ଦୂରରେ କିଣୁ ?

108. Does everybody visit the market ?

ପ୍ରତ୍ୟେକ ଲୋକ ହାଟକୁ ଯାଆନ୍ତି କି ?

ସାବେନ ହୋଇ ହାଟକୁ ଯାଆନ୍ତି କି ?

109. Do you observe different festivals in a year ?

ବର୍ଷରେ ତୁମେ ଭିନ୍ନ ଭିନ୍ନ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କର କି ?

ମିସାମେରେ ଆପେ ସମାଜରେ ପରବ୍ରାହ୍ମଣ କିପରି ମାନାନ୍ତି ?

110. When do you observe the harvesting festival ?

ତୁମେ କେଉଁ ସମୟରେ ଅଳ୍ପ ପର୍ବ ପାଳନ କର ?

ଆପେ ଅଳ୍ପ, ଜମିରେ କେତେଦୂରରେ ପରବ୍ରାହ୍ମଣ ମାନାନ୍ତି ?

111. Whom do you worship in that festival ?

ସେହି ପର୍ବରେ ତୁମେ କାହାକୁ ପୂଜା କର ?

ଏନ୍ ପରବ୍ରେ ଆପେ ଅକୟେ ବଙ୍ଗାଇୟେ ?

112. Why do you worship that deity / Goddess ?

ତୁମେ କାହିଁକି ସେହି ଦେବତା / ଦେବୀଙ୍କୁ ପୂଜା କର ?

ଆପେ ଚିନାଃରିୟା ଏନ୍ ବଙ୍ଗାପେ ସିବାଇୟେ ?

113. How do you worship the deity in this festival ?

ତୁମେ ଏହି ପର୍ବରେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ କିପରି ପୂଜାକର ?

ଆପେ ଏନ୍ ପରବ୍ରେ ବଙ୍ଗାବୁରୁକ ଚିଲିକେପେ ସେବା କଞ୍ଜା ?

114. Who worships the deity in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ କିଏ ପୂଜା କରନ୍ତି ?

ନେନ୍ ପରବ୍ରେ ଅକୟ ବଙ୍ଗାବୁରକ ବଙ୍ଗାଆକଞ୍ଜା ?

115. What do you call your village priest ?

ତୁମେ ଗ୍ରାମର ପୂଜକଙ୍କୁ କ'ଣ ଡାକ ?

ଆପେ ବଙ୍ଗାତାନିଃ ଚିଲିକେପେ କିଆଇୟେ ?

116. Is there any dance programme in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ କୌଣସି ନାଚଗୀତ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ଥାଏ କି ?

ନେନ୍ ପରବ୍ରେ ଯାଆନ୍ ସୁସୁନ୍ଦୁରାଂ କୁରୁତୁରୁକ ହବାଞ୍ଜା ଚି ?

117. Do both the male and female dance together ?

ଉଭୟ ପୁରୁଷ ଓ ମହିଳା ଏକତ୍ର ନୃତ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?

ବାରାନ୍ କଆ ଅଣ୍ଡଃ କୁଇ ମିଡ୍ରେକ ସୁସୁନେ ଚି ?

118. Do the people eat together after the dance ?

ନାଚଗୀତ ଶେଷରେ ସମସ୍ତେ ଏକାଠି ଖାଆନ୍ତି କି ?

ସୁସୁନ୍ଦୁରାଂ ଚାବାୟାନ୍ରେ ସାବେନ୍ ହୋକ ମିଡ୍ରେକେକ ଜମ୍ମା ଚି ?

119. What items are cooked in the feast ?

ଭୋଜିରେ କ'ଣ କ'ଣ ରନ୍ଧା ଯାଇଥାଏ ?
ଜମ୍ବୁରେ ଚିନାଃ ଚିନାଃକ ଇସିଂନେୟାଁ ?

120. Is any animal sacrificed in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ ପଶୁବଳୀ ଦିଆଯାଏ କି ?
ନେନ୍ ପରବ୍ରେ କାଳାକକ ବଙ୍ଗାକଆ ଚି ?

121. Which animal is sacrificed in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ କେଉଁ ପଶୁକୁ ବଳୀ ଦିଆଯାଏ ?
ନେନ୍ ପରବ୍ରେ ଅକନ୍ କାଳାକ ବଙ୍ଗାଇୟେ ?

122. Do you know anything about the origin of your community ?

ତୁମ ସଂପ୍ରଦାୟର ସୃଷ୍ଟି ବିଷୟରେ ତୁମେ କିଛି ଜାଣ କି ?
ଆପେ ହୋକ ଚିଲେକେପେ ସିର୍ଜନ୍ ଲେନ୍ତିୟା ଆମ୍ ଆଦାନା ଚି ?

123. Have you got a good relation with other communities ?

ତୁମର ଅନ୍ୟ ସଂପ୍ରଦାୟ ସହିତ ଭଲ ସଂପର୍କ ଅଛି କି ?
ଆପେ ଏଟାଃ ହୁଦେକଲଅଃତେ ସାଗାଇ ବାଣିଏଁ ମିନାଃ ଚି ?

124. How does marriage occur in your community ?

ତୁମ ସଂପ୍ରଦାୟରେ ବିବାହ କିପରି ହୁଏ ?
ଆପେ ହୁଦାରେ ଆଁଦି ଚିଲିକେ ହବାଅଢ୍ଠା ?

125. Who are malevolent / harmful to you ?

ତୁମପାଇଁ କେଉଁମାନେ ବେଶୀ କ୍ଷତିକାରୀ ?
ଅକନ୍କ ଆପେୟାଃ ପୁରେଃକ କିତିଇତାନା ?

126. What harm have they done to you ?

ସେମାନେ ତୁମର କ'ଣ କ୍ଷତି କରିଛନ୍ତି ?
ଆକ ଆପେୟାଃ ଚିନାଃକ କିତିଇ ତେନେ ?

127. How do you plan to avenge this ?

ତୁମେ କିଭଳି ପ୍ରତିକାର କରିପାରିବ ବୋଲି ଭାବୁଛ ?
ଆପେ ଚିଲିକେତେ ଦୁଃଖରୁ ଚିଲିକାରେ ଉଲ୍ଲୁକ ତେନେ ?

128. Who do love / like you much ?

ତୁମକୁ କିଏ ବେଶୀ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?
ଅକନ୍ଦ ଆମ୍ ପୁରେକ ସୁକୁତେମେୟା ?

129. Why do they love you very much ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ କାହିଁକି ବେଶୀ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?
ଆକ ଚିନାରିୟା ଆମ୍ ପୁରେକ ସୁକୁଏମିଆ ?

130. Do you love them also ?

ତୁମେ ମଧ୍ୟ ସେମାନଙ୍କୁ ଭଲ ପାଆ କି ?
ଆମଅଁ ଆକମ୍ ସୁକୁଏ କଞ୍ଜାତି ?

131. Don't you like them very much ?

ତୁମେ ସେମାନଙ୍କୁ ବେଶୀ ଭଲ ପାଆ ନାହିଁ କି ?
ଆମ୍ ଆକ ପୁରେକ୍ୟ କାମ୍ ସୁକୁଏ କଞ୍ଜା ଚି ?

132. Do they visit you sometime ?

ବେଳେବେଳେ ସେମାନେ ତୁମ ପାଖକୁ ଆସନ୍ତି କି ?
ସମାୟ୍ ସମାୟ୍ରେ ଆକ ଆମ୍ତାଆକ ହୁକୁଏ ଚି ?

133. Do they ask you personally ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ ବ୍ୟକ୍ତିଗତଭାବେ ପଚାରନ୍ତି କି ?
ଆକ ଆପାନ୍ ଆପିନ୍ ଆମ୍ କୁଲିମିୟା ଚି ?

134. What is the name of the most important festival ?

ସବୁଠାରୁ ବଡ଼ ପର୍ବର ନାମ କ'ଣ ?
ସାବେନ୍ କଏତେ ମାରାଂ ପରବ୍ରେୟା ନୁତୁମ୍ ଚିନା ?

135. Do you know the names of the twelve months ?

ତୁମେ ବାର ମାସର ନାମ ଜାଣ କି ?

ଆମ୍ ଗେଲ୍‌ବାର୍ ଚାଣ୍ଡୁରିୟାଃ ନୁତୁମେମ୍ ଆଦାଆନା ଚି ?

136. Do you know the names of the festivals according to the months ?

ତୁମେ ମାସ ଅନୁସାରେ ପର୍ବପର୍ବାଣୀର ନାମ ଜାଣ କି ?

ଆମ୍ ଚାଣ୍ଡୁ ଲେକାତେ ପରବ୍‌ପୁନାଙ୍ଗ୍ ରେୟାଃ ନୁତୁମେମ୍ ଆଦାଆନା ଚି ?

137. Which festival do you observe in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନରେ କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କର ?

ଆପେ ଜେଟେସିଙ୍ଗି ଇମିତେ° ଅକନ୍ ଅକନ୍ ପରବ୍‌ପୁନାଙ୍ଗ୍‌କପେ ମାନାତି°ୟାଁ ?

138. Which festival do you observe in winter ?

ତୁମେ ଶୀତ ଦିନରେ କେଉଁ କେଉଁ ପର୍ବ ପାଳନ କର ?

ଆପେ ରାବା°ଦିନ୍ ଇମିତେ° ଅକନ୍ ଅକନ୍ ପରବ୍‌ପେ ମାନାତି°ୟାଁ ?

139. Which festival do you observe in rainy season ?

ବର୍ଷାଦିନେ ତୁମେ କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କର ?

ଜାର୍‌ଗି ଇମିତେ° ଆପେମାନକ ଅକନ୍ ପରବ୍‌ପୁନାଙ୍ଗ୍‌କପେ ମାନାତି°ୟାଁ ?

140. In which month does marriage occur ?

କେଉଁ ମାସରେ ବିବାହ ହୋଇଥାଏ ?

ଅକନ୍ ଚାଣ୍ଡୁରେ ଆଁଦି ହବାଓଃ ?

141. In which festival do you worship your ancestors ?

କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀରେ ତୁମେ ପୂର୍ବପୁରୁଷଙ୍କୁ ପୂଜା କର ?

ଅକନ୍ ପରବ୍‌ପୁନାଙ୍ଗ୍‌ରେ ଆପେ ହାମ୍‌ଦୁମ୍‌ହୋକପେ ବଙ୍ଗାଆକଓ ?

142. Do you know name of the seven days ?

ତୁମେ ସାତ ଦିନର ନାମ ଜାଣ କି ?

ଆମ୍ ମିହାଆଟରିୟାଃ ଆଇୟେ ହାରେମ୍ ଆଦାନା ଚି ?

143. When does dance take place in your village ?

କେଉଁ ସମୟରେ ତୁମ ଗାଁରେ ନାଚ ହୁଏ ?

ଅକନ୍ ଇମିତେ ଆପେ ହାତୁରେ ସୁସୁନ୍ ହବାଓ ?

144. Do you think that you are the child of the nature or not ?

ତୁମେ ନିଜକୁ ପ୍ରକୃତିର ସନ୍ତାନ ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ନାହିଁ ?

ଆପେ ରିତାମାନଓ ହନକ ମେନ୍ତେପେ ଉଲୁଃଇ ତେନେଟି ବାନ ?

145. Have you got deep faith in your ancestors ?

ତୁମର ପୂର୍ବପୁରୁଷଙ୍କ ଉପରେ ଦୃଢ଼ ବିଶ୍ୱାସ ଅଛି କି ?

ଆପେ ହାଆମ୍‌ଦୁମ୍ ହୋକ ଚିତାନରେ ଏସୁପୁରେଃପେ ଆଶାରାଃ ତି ?

146. Do you think that the ancestors help you in danger ?

ବିପଦ ସମୟରେ ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନେ ତୁମକୁ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ?

ଦୁକୁ ଇମିତେ ହାଆମ୍‌ଦୁମ୍ ହୋକ ଆପେକ ଦେଙ୍ଗାପିୟା ମେନ୍ତେପେ ଉଲୁଈଃତେନେ ତି ?

147. Do the ancestors get satisfaction in your worship ?

ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନେ ତୁମ ପୂଜାରେ ସନ୍ତୋଷ ଲାଭ କରନ୍ତି କି ?

ହାଆମ୍‌ଦୁମ୍ ହୋକ ଆପେୟାଃ ବଙ୍ଗାରେକ ମାନାତିଂଏଁ ତି ?

148. Do you observe death anniversaries of your ancestors ?

ତୁମେ ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନଙ୍କ ଶ୍ରାଦ୍ଧ ଦିବସ ପାଳନ କର କି ?

ଆପେ ହାଆମ୍‌ଦୁମ୍‌କଆଃ ଗନଏଁ ଦିନ୍‌ପେ ମାନାତିଂୟାଁ ତି ?

149. How do you worship them on death anniversaries ?

ଶ୍ରାଦ୍ଧ ଦିବସରେ ତୁମେ ସେମାନଙ୍କୁ କିପରି ପୂଜା କର ?

ଗନଏଁ ଦିନ୍‌ରେ ଆପେ ଚିଲିକେପେ ବଙ୍ଗାଆକଓ ?

150. Which God and Goddess are benevolent to you ?

କେଉଁ ଦେବଦେବୀ ତୁମ ପାଇଁ ଉପକାରୀ ?

ଅକନ୍ ବଙ୍ଗାବୁରୁକ ଆପେକ ଦେଙ୍ଗାପିଆ ?

151. Which God and Goddess are malevolent to you ?

କେଉଁ ଦେବଦେବୀ ତୁମର ଅନିଷ୍ଟକାରୀ ?
ଅକନ୍, ବଙ୍ଗାବୁରୁକ ଆପେକ ହାତିର୍ପିଆ ?

152. Do you believe in sorcery ?

ତୁମେ ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି ଉପରେ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?
ଆପେ ଦେଖୁଆଁ ଚିତାନ୍ରେ ଆଶାରା ମିନାଃ ଚି ?

153. How do you look upon on sorcerer ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନଙ୍କ ପ୍ରତି ତୁମର କି ପ୍ରକାର ଧାରଣା ରହିଛି ?
ଦେଖୁଆଁ ପାଇଚିତେନ୍ ହୋକ ଚିତାନ୍ରେ ଆପେୟାଃ ଚିକାନ୍ ଉଲୁଃତାଇନ୍ ତାନା ?

154. Do the sorcerers help others ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକ ଅନ୍ୟର ଉପକାର କରନ୍ତି କି ?
ଦେୟୁଆଁ ପାଇଚିତେନ୍ ହୋକ ଏଟାଃକକ ଦେଞ୍ଜାକତାନା ଚି ?

155. Do the sorcerers show miracles ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନେ ଅଲୌକିକ କାର୍ଯ୍ୟ ଦେଖାନ୍ତି କି ?
ଦେଖୁଆଁ ପାଇଚିତେନ୍ ହୋକ ମିପିଏଡ୍ ବିଲିକି ପାଇଚିକ ଉଦୁବିୟା ଚି ?

156. Do they cause harm to the people ?

ସେମାନେ ଲୋକମାନଙ୍କର ଅନିଷ୍ଟ କରିଥାନ୍ତି କି ?
ଆକ ହୋକଘୁଃ ଏଡ୍କାନ୍ ପାଇଚିକକ ପାଇଚିକତେନେ ଚି ?

157. Do they frighten people ?

ସେମାନେ ଲୋକଙ୍କୁ ଭୟ ଦେଖାଇଥାନ୍ତି କି ?
ଆକ ହୋକକ ବର ଇଚିକତାନା ଚି ?

158. Do you think that sorcerers are “goodmen” ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନଙ୍କୁ ଭଲଲୋକ ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ?
ଦେଉଠୁଁବାନ୍ ହୋକଦ ଆପେ ବୁଗିନ୍ ହୋକ ମେତ୍ରେପେ ଉଲୁଃଜତେନେ ଚି ?

159. Do you draw pictures on your walls ?

ତୁମେ ତୁମ ଘରକାନ୍ଥରେ ଚିତ୍ର ଅଙ୍କନ କର କି ?
ଆମ୍ ଆପେୟାଃ ଅଞ୍ଜାଗିନିଲରେ ଯାଆନାଃ ଅନଲକମ୍ ବାଇୟେ ଚି ?

160. What types of pictures do you draw on your wall ?

ତୁମେ କାନ୍ଥରେ କେଉଁ ପ୍ରକାର ଚିତ୍ର ଅଙ୍କନ କର ?
ଆମ୍ ଆପେୟାଃ ଗିନିଲରେ ଅକନ୍ ଲିକାନାଃ ଅନଲକମ୍ ବାଇୟେ ?

161. Can you speak well in your native language ?

ତୁମେ ତୁମ ନିଜ ଭାଷାକୁ ଭଲ ଭାବରେ କହିପାରିବ କି ?
ଆମ୍ ଆପେୟାଃ ହାୟାମ୍ତେ ବୁଗିଲେକା ତେମ୍ କାଜି ଦାୟିୟେଃ ଚି ?

162. How do you address this in tribal language ?

ତୁମେ ଏହାକୁ ଆଦିବାସୀ ଭାଷାରେ କିପରି କୁହ ?
ଆପେ ନେଆଁକ ଆଦିବାସୀ ହୋ ହାୟାମ୍ତେ ଚିଲିକେପେ କାଜିୟେ ?

କୃଷି, ପରିବେଶ, ଜୀବନଜୀବିକା

163. How was the rainfall this year ?

ଏ ବର୍ଷ ବର୍ଷାପାଣି କେମିତି ଥିଲା ?
ନେନ୍ ସିମ୍ବେ ଦାଆଃଗାମାକ ଚିଲିକେ ତାଇକିନା ?

164. How was your harvest this year ?

ଏ ବର୍ଷ ତୁମର ଫସଲ କେମିତି ହୋଇଥିଲା ?
ନେନ୍ ସିମ୍ବେ ଆପେୟା ତାଆସ ଚିଲିକେ ହବାଲିନା ?

165. Did you have good harvest ?

ତୁମର ଭଲ ଫସଲ ହୋଇଥିଲା କି ?
ଆପେୟାଃ ତାଆଷକ ବାଣିଏ ହବାଲିନା ଚି ?

166. Is there any failure / loss of crops this year ?

ଏବର୍ଷ କୌଣସି ଫସଲ ହାନୀ ହୋଇଛି କି ?

ନେସିମୈ ତାଆଷରେ କିତିୟେନେ ତି ?

167. If yes, what are the reasons ?

ଯଦି ହଁ, ତେବେ କେଉଁ କାରଣରୁ ହେଲା ?

ଯାମେନ୍ତେ ଇୟା, ଏନ୍ରେଦ ଅକନ୍ ଲିକାତେ ହବାୟାନା ?

168. Do you earn for your family ?

ତୁମେ ପରିବାର ପାଇଁ ରୋଜଗାର କର କି ?

ଆମ୍ ଅଞ୍ଜାରିୟାଃ ଲାଗିତେମ୍ ନାମ୍ତାରାତାନା ତି ?

169. Is your earning adequate for your family ?

ପରିବାର ପାଇଁ ତୁମର ରୋଜଗାର ଯଥେଷ୍ଟ କି ?

ଅଞ୍ଜାରେ ଲାଗିତ୍ ନାମ୍ତାରା ତେଗେମ୍ ତାଲାଞ୍ଜାକାନା ତି ?

170. Are all of your family members capable of earning ?

ତୁମ ପରିବାରର ସମସ୍ତେ ରୋଜଗାରକ୍ଷମ କି ?

ଆପେ ଅଞ୍ଜାରେ ସାବେନ୍ଗେ ନାମ୍ତାରାତାନା ତି ?

171. Do you get wages properly ?

ତୁମେ ଠିକ୍ ଭାବରେ ମଜୁରୀ ପାଉଛ କି ?

ଆମ୍ ବୁଗିତେ ନାଲାକମ୍ ନାମେତାନା ତି ?

172. Do all the people collect forest produce ?

ସବୁ ଲୋକମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ସଂଗ୍ରହ କରନ୍ତି କି ?

ସାବେନ୍ ହୋକ ବିରୁରୁରିୟାଃ ଜିନିଷିକକ ନାମ୍ ଆଗୁଇ ତି ?

173. Do they sell forest produce ?

ସେମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ବିକ୍ରି କରନ୍ତି କି ?

ଆକ ବିରୁରୁରିୟାଃ ଜିନିଷିକକ ଆକାରିଂଏଁ ତାନା ତି ?

174. Are they getting fair price in selling the forest produce ?

ଜଙ୍ଗଲଜାତଦ୍ରବ୍ୟ ବିକ୍ରିକରି ସେମାନେ ଉଚିତ୍ ମୂଲ୍ୟ ପାଉଛନ୍ତି କି ?
ବିରବୁରୁରିୟାଃ ଜିନିଷିକ ଆକାରିଂ କେଏତେ ଆକ ଟିଇକି ଗନ୍ଂକ ନାମେତାନା ଚି ?

175. Where do they sell the forest produce ?

ସେମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟକୁ କେଉଁଠାରେ ବିକ୍ରି କରନ୍ତି ?
ଆକ ବିରବୁରୁରିୟାଃ ଜିନିଷିକ ଅକନ୍ରେକ ଆକାରିଂୟାଁ ?

176. What do you take / keep with you when you go to the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲକୁ ଗଲାବେଳେ ସାଥରେ କ'ଣ ଧରିକି ଯାଅ ?
ଆପେ ବିରବୁରୁରିୟାଃ ସେନଃରେ ଚିନାଃକ ଇଦିକେଏତେପେ ସେନଃଆଁ ?

177. Which tourist spots are there near your village ?

ତୁମ ଗାଁ ପାଖରେ କେଉଁ କେଉଁ ଦର୍ଶନୀୟ ସ୍ଥାନ ଅଛି ?
ଆପେ ହାତୁଜାପାଃରେ ଚିକାନ୍ଚିକାନ୍ ନେଲେତିୟା ଟାଏଡ୍ କ ମିନାଃ ?

178. Does any river / stream flow nearby your village ?

ତୁମ ଗାଁ ନିକଟରେ କୌଣସି ନଦୀ / ନାଳ ଅଛି କି ?
ଆପେ ହାତୁଜାପାଃରେ ଯାଆନ୍ ଗାଳାକ ମିନାଃ ଚି ?

179. Is there any hill near your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମ ନିକଟରେ କୌଣସି ପାହାଡ଼ / ପର୍ବତ ଅଛି କି ?
ଆପେ ହାତୁଜାପାଃରେ ଯାଆନ୍ ବିରବୁରୁକ ମିନାଃ ଚି ?

180. Do you cultivate on the hill ?

ପାହାଡ଼ରେ ତୁମେ ଚାଷ କର କି ?
ବୁରୁଚିତାନ୍ରେ ଆପେ ତାଆସଏତାନା ଚି ?

181. Have you collected much sal seed this year ?

ଏବର୍ଷ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଅଧିକ ଶାଳମଞ୍ଜି ସଂଗ୍ରହ କରିଛ କି ?
ନେନ୍ ସିମା ବୁରୁଇତେ ଶାରଜମ୍ ଜାଂ ଲାନାଃତେପେ ହାଲାଂକେତା ଚି ?

182. Have you got any other grant from the government ?
 ତୁମେ ସରକାରଙ୍କଠାରୁ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଅନୁଦାନ ପାଇଛ କି ?
 ସରକାର ତାଆଁଏତେ ଏଟାଃତେୟାଃ ଚିକାନ୍ ଦେଙ୍ଗାକପେ ନାମାକାଡ଼ା ଚି ?
183. Do both male and female hunt game animals for living ?
 ଉଭୟ ମହିଳା ଓ ପୁରୁଷ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ପଶୁ ଶାକାର କରନ୍ତି କି ?
 ବାରାନ୍ କୁଇ ଅଣ୍ଡଃ କଠ୍ଠା ଜିଇଡେନ୍ ଲାଗିଡ୍ ବିର୍ କାଳାକକ ସାଙ୍ଗାର
 କଠ୍ଠା ଚି ?
184. What type of crops do they sow in their land ?
 ସେମାନେ କେଉଁ ପ୍ରକାରର ବିହନ ସେମାନଙ୍କ ଜମିରେ ବୁଣିଥାନ୍ତି ?
 ଆକ ଅକନ୍ ରକମାଃ କିର୍ସିକ ଆକଠ୍ଠା ଅତେରେକ ହେରେୟା ?
185. Besides hunting, what do they do to earn their livelihood ?
 ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ଶାକାର ବ୍ୟତୀତ ସେମାନେ ଆଉ କ'ଣ କରନ୍ତି ?
 ଜିଇଡେନ୍ ଲାଗିଡ୍ ସାଙ୍ଗାର୍ ବାଗେକେଏତେ ଆକ ଚିନାଃକ ଚିକେଃଏ ?
186. Is there a good harvest this year ?
 ଏବର୍ଷ ଭଲ ଅମଳ ହୋଇଛି କି ?
 ନେନ୍ ସିର୍ମା ତାଆସବିତିକ ବାଣିଏଁପେ ନାମ୍‌କିଡ଼ା ଚି ?
187. Is the paddy cultivation good ?
 ଧାନ ଚାଷ ଭଲ ହୋଇଛି କି ?
 ବାବା ତାଆଷକ ବାଣିଏଁ ହବାଆକାନା ଚି ?
188. Which type of animals do you keep in your house ?
 ତୁମେ ଘରେ କେଉଁ ପ୍ରକାରର ପଶୁ ରଖୁଛ ?
 ଆପେ ଚିଲିକେନ୍ ରକମ୍‌ରେନ୍ କାଳାକ ଅଠ୍ଠାରେପେ ଆସୁଲତାଡ୍ କଠ୍ଠା ?
189. How many bullocks and cows have you got ?
 ତୁମର କେତୋଟି ବଳଦ ଓ ଗାଈ ଅଛନ୍ତି ?
 ଆପେ ଚିମିନେଂ ହାଳା ଅଣ୍ଡଃ ଗୁଣ୍ଡି ମିନାଃକଠ୍ଠା ?

190. Why do you keep other birds and animals in your house ?

ତୁମେ ଅନ୍ୟ ପଶୁପକ୍ଷୀ ଘରେ କାହିଁକି ରଖ ?

ଆପେ ଏତାଃ କାଳା ଚେଣେକ ଅଞ୍ଚଳେ ଚିନାଃରିୟାପେ ରିକେ ତାଡ଼କଞ୍ଚା ?

191. Do you have cowshed ?

ତୁମର ଗୁହାଳ ଅଛି କି ?

ଆପେ ଗଞ୍ଚାଁ ମିନାଃ ଚି ?

192. What do you use for cutting the paddy ?

ତୁମେ ଧାନ କାଟିବାକୁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ଆପେ ବାବା ଚିନାତେପେ ଇରିୟା ?

193. What kind of hunting implements do you use during hunting ?

ତୁମେ ଶୀକାର ବେଳେ କେଉଁ କେଉଁ ଶୀକାର ଉପକରଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ଆପେ ସାଙ୍ଗାର୍ ଜମିତେ ଅକନ୍ ଅକନ୍ ସାଙ୍ଗାର୍ ସାପାବ୍ପେ ଇଦିତର୍ସାୟା ?

194. What is the roof of your house made of ?

ତୁମର ଘର କେଉଁଥିରେ ଛପର ହୋଇଛି ?

ଆପେ ଅଞ୍ଚାଃ ଚିନାଃ ତେପେ ଦାଲାକାଡ଼ା ?

195. Do you feel severe cold here in winter ?

ଏଠି ଶୀତ ଋତୁରେ ତୁମେ ପ୍ରବଳ ଥଣ୍ଡା ଅନୁଭବ କର କି ?

ରାମ୍ପା ଚାଣ୍ଡୁରେ ଆପେ ନିନ୍ତାରେ କେଲେଃ ରାବାଂଗେପେ ଆଦାୟା ଚି ?

196. How do the villagers earn their livelihood ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କିପରି ଜୀବିକା ନିର୍ବାହ କରନ୍ତି ?

ହାତୁ ହୋକ ଅକନ୍ଲିକାତେକ ଆସୁଲେନ୍ତାନା ?

197. Do they hunt only animals ?

ସେମାନେ କେବଳ ପଶୁ ଶୀକାର କରନ୍ତି କି ?

ଆକ କାଳାକ ସୁମେଂକ ସାଙ୍ଗାର୍କଞ୍ଚା ଚି ?

198. Why do they hunt animals ?

ସେମାନେ ପଶୁ ଶୀକାର କାହିଁକି କରନ୍ତି ?

ଆକ କାଳାକ ଚିନାଃ ରିୟାଃକ ସାଙ୍ଗାର୍ କଞ୍ଜା ?

199. What is the name of the hill near your village ?

ତୁମ ଗାଁ ପାଖରେ ଥିବା ପାହାଡ଼ର ନାମ କ'ଣ ?

ଆପେ ହାତୁ ଯାପାଃରେ ମିନାଃ ବୁରୁରିୟା ନୁତୁମ୍ ଚିନାଃ ?

200. What type of cultivation do you practise on the hill ?

ତୁମେ ପାହାଡ଼ରେ କ'ଣ ଚାଷ କର ?

ଆପେ ବୁରୁ ଚିତାନ୍ରେ ଚିନାଃପେ ତାଆଷୟା ?

201. Is there terrace land on the hill ?

ପାହାଡ଼ ଉପରେ ଆକ ଆକ କରି ଜମି ଅଛି କି ?

ବୁରୁ ଚିତାନ୍ରେ ଚିତାନ୍ ଲାତାର୍ତାନ୍ ଅତେକ ମିନାଃ ଚି ?

202. What do you harvest ?

ତୁମେ କ'ଣ ଅମଳ କର ?

ଆପେ ଚିକାନ୍ କିର୍ସିପେ ଆର୍ଜାଅୟା ?

203. Which crops do you harvest much ?

ତୁମେ କେଉଁ ଶସ୍ୟ ବେଶୀ ଅମଳ କର ?

ଆପେ ଅକନ୍ କିର୍ସୀ ପୁରେଃପେ ଆର୍କାଅୟା ?

204. Where do you cultivate ?

ତୁମେ କେଉଁଠି ଚାଷ କର ?

ଆପେ ଅକନ୍ କରେପେ ତାଆଷୟା ?

205. When do you harvest ?

ତୁମେ କେବେ ଅମଳ କର ?

ଆପେ ଅକନ୍ ଜମିତେପେ ଆର୍କାଅୟା ?

206. Have you got a good harvest this year ?

ତୁମର ଏହି ବର୍ଷ ଭଲ ଅମଳ ହୋଇଛି କି ?

ଆପେ ନେନ୍ ଶୀର୍ମେ ବାଣିଏଁପେ ଆରଜାଢ଼ାକାଡ଼ା ଚି ?

207. Do the people practise only shifting cultivation ?

ଲୋକମାନେ କେବଳ ପୋଡ଼ୁଚାଷ କରନ୍ତି କି ?

ହୋକ ସାମା ବିରୁଉରୁବ୍ କେଏତେକ ତାଆଷୟା ଚି ?

208. Is there any irrigation facility for agriculture ?

ଚାଷ ପାଇଁ ଜଳସେଚନର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ତାଆସ ଲାଗିତ୍ ଦାଆକରେୟା ସୁବିଦେକ ମିନାଃ ଚି ?

209. How can you get better harvest from land ?

ତୁମେ କିଭଳି ଜମିରୁ ଅଧିକ ଅମଳ ପାଇ ପାରିବ ?

ଆପେ ଚିଲିକାନ ଅତେଏତେ ପୁରେଃ କିରସାପେ ଆରଜାଅ ଦାଇୟେଃଏ ?

210. Is your pecuniary / financial condition well ?

ତୁମର ଆର୍ଥିକ ସ୍ଥିତି ଭଲ ଅଛି କି ?

ଆପେ ଅଢ଼ାଃରେ ଟାକାବିତିକ ବୁଗିନ୍ ମେନାଃ ଚି ?

211. How will be your financial condition well ?

କିଭଳି ଭାବରେ ତୁମର ଆର୍ଥିକ ପରିସ୍ଥିତି ଭଲ ହୋଇପାରିବ ?

ଚିଲିକେତେ ଆପେୟାଃ ଟାକାବିତି ଚଲନ୍ ବୁଗିନ୍ ତାୟୁଃଏ ?

212. What can make your living style better ?

କ'ଣ କଲେ ତୁମର ଚଳଣୀ ଭଲ ହୋଇପାରିବ ?

ଚିନାଃପେ ଚିକେଏରେ ଆପେ ବାଣିଏଁପେ ଚାଲାଢ଼ାନା ?

213. What can be done to sort out your problems ?

ତୁମର ଅସୁବିଧା ସୁଧାରିବା ପାଇଁ କ'ଣ କରାଯାଇପାରେ ?

ଆପେୟାଃ ଅସୁବିଦେ ସୁସେରେ ଲାଗିତ୍ ଚିନାଃ ଚିକେଦାଇୟଢ଼ାଃ ?

214. In which month do you start sowing seeds ?

କେଉଁ ମାସରେ ତୁମେ ବିହନ ବୁଣିବା କାର୍ଯ୍ୟ ଆରମ୍ଭ କର ?
ଅକନ ଚାଣ୍ଡୁରେ ଆପେ ବାବା ହେର୍ପେ ଉଜୁଲୁଲୟେ ?

215. How does the forest help us ?

ଜଙ୍ଗଲ ଆମକୁ କେଉଁ ପ୍ରକାରେ ସାହାଯ୍ୟ କରେ ?
ବୁରୁ ଆବୁମାନକ ଅକନ ଲେକାତେ ଦେଙ୍ଗାବୁତେନେ ?

216. Why is the forest cover getting depleted?

ଜଙ୍ଗଲ କାହିଁକି କମି କମି ଯାଉଛି ?
ବିରୁବୁରୁ ଚିନାଃରିୟାଃ ଚାବାଇଦିନ୍ ତାନା ?

217. What should be done for afforestation ?

ବନୀକରଣ ପାଇଁ କ'ଣ କରିବା ଦରକାର ?
ବୁରୁଦାରୁକ ସାଙ୍ଗେଏ ଲାଗିତ୍ ଚିନାଃ ଚିଲିକେଏରେ ହବାଠ୍ଠାଃ ?

218. What do you use for fishing ?

ତୁମେ ମାଛ ଧରିବା ପାଇଁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?
ଆପେ ହାକୁକ ଚିନାଃତେପେ ସାବକଠ୍ଠା ?

219. What do you get from the forest in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କ'ଣ ପାଅ ?
ଆପେ ଜେଟେସିଙ୍ଗି ଇମିତେ ବୁରୁଇତେ ଚିନାଃପେ ନାମିୟାଁ ?

220. Do you collect sal leaves from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଶାଳ ପତ୍ର ସଂଗ୍ରହ କର କି ?
ଆପେ ବୁରୁଇତେ ଶାର୍ଜମ୍ ସାକାମ୍ପେ ଆଗୁଲୟେ ଚି ?

221. Which flowers do you collect from the jungle ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ କେଉଁ କେଉଁ ଫୁଲ ସଂଗ୍ରହ କର ?
ବୁରୁଇତେ ଆପେ ଅକନ ଅକନ ବାଆପେ ଆଗୁଲୟେ ?

222. Do you bring honey from the jungle ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ ମହୁ ଆଣ କି ?

ବୁରୁଜତେ ଆପେ ଦୁମୁରକପେ ଆଗୁକଠା ତି ?

223. Which fruits and roots do you collect from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କେଉଁ ଫଳମୂଳ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଆପେ ବୁରୁଜତେ ଅକନ୍, ଜଅସାଙ୍ଗାକପେ ନାମ୍ ଆଗୁଜୟେ ?

224. What type of fibre-materials do you collect from the jungle ?

ତୁମେ କେଉଁ କେଉଁ ତନ୍ତୁଜାତୀୟ ପଦାର୍ଥ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଆପେ ଅକନ୍, ଅକନ୍, ସୁତେମେନ୍, ଗିନିଷି ବୁରୁଜତେପେ ଆଗୁଜୟେ ?

225. What do you make from the fibres ?

ତନ୍ତୁଜାତୀୟ ପଦାର୍ଥରୁ ତୁମେ କ'ଣ କ'ଣ ତିଆରି କର ?

ସୁତେମେନ୍, ଜିନିଷିତେ ଆପେ ଚିନାଃ ଚିନାପେ ବାଇୟେ ?

226. Do you collect Mohua flower from the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ମହୁଲ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ଆପେ ବୁରୁଜତେ ମାଡ଼କାମ୍ପେ ଆଗୁଜୟ ତି ?

227. Do you make only wine from the Mohua flower ?

ତୁମେମାନେ ମହୁଲରୁ କେବଳ ମଦ ତିଆରି କର କି ?

ଆପେମାନକ ମାଡ଼କାମ୍ପେଏତେ ଆର୍କି ସୁମେଂପେ ବାଇୟେ ତି ?

228. Do you get adequate forest produce from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଯଥେଷ୍ଟ ବନଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ପାଇଛ କି ?

ଆପେ ବୁରୁଜତେ ଲାଆଃତେ ବୁରୁଗିନିଷିପେ ନାମେ ତାନା ତି ?

229. If not, what are its causes ?

ଯଦି ନୁହେଁ, ତାହେଲେ ଏହାର କାରଣ କ'ଣ ?

ଯାମେତ୍ତେ କାଆଗେ, ଏନ୍ରେଦ ନିନାରିୟା ହାନାଲ୍ ଚିନାଃ ?

230. Do you collect oil seed from the forest ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ ତୈଳବୀଜ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ବୁରୁଜତେ ଆପେ ସୁନୁମ୍ ଅଃଲ୍‌ତେୟାଃ ଜଅଜାଂ କପେ ଆଗୁଇ ତାନା ତି ?

231. What type of oil seed do you collect from the jungle ?

ତୁମେ କେଉଁ ପ୍ରକାର ତୈଳବୀଜ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଆପେ ଅକନ୍ ଲିକାନ୍ ସୁନୁମ୍ ଅଃଲ୍‌ତେୟାଃ ଜଅଜାଂ ବୁରୁଜତେପେ ଆଗୁଇତାନା ?

232. Which oil seed do you get much from the forest ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ କେଉଁ ତୈଳବୀଜ ଅଧିକ ପରିମାଣରେ ପାଅ ?

ବୁରୁଜତେ ଆପେ ଅକନ୍ ସୁନୁମ୍ ଅଃଲ୍‌ତେୟାଃ ଜଅଜାଂ ପୁରେଃପେ ନାମେଆଁ ?

233. Do you go to the forest with your dog ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲକୁ ଗଲାବେଳେ ତୁମ କୁକୁରକୁ ସାଥରେ ନେଇ ଯାଅ କି ?

ଆପେ ବୁରୁଜେ ସେନଃ ଜମିତେ ସେତା ଆପେଲଃଅଃପେ ଜକିଜତାନା ତି ?

234. What do you do after hunting ?

ଶିକାର ପରେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ସାଙ୍ଗାର୍ ତାନାର୍ ଆପେ ତିନାପେ ତିକେଃଏ ?

235. Do you distribute the meat among the neighbours ?

ପଡୋଶୀ ମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ତୁମେ ମାଂସ ଭାଗବଣ୍ଟା କର କି ?

ଅଢ୍ଵା ଯାପାରେନକଲଃତେ ଜିଲୁପେ ହାପାଟିଂଏଁ ତି ?

236. Do you eat together in your family ?

ପରିବାରରେ ସମସ୍ତେ ଏକାଠି ଭୋଜନ କର କି ?

ଅଢ୍ଵାରେ ସାବେନ୍ ମିସେକେତ୍ତେଗେପେ ଜମେୟାଁ ତି ?

237. Do you do other cultivation except shifting cultivation ?

ପୋଡୁତାଷ ବ୍ୟତୀତ ତୁମେ ଅନ୍ୟ ତାଷ କର କି ?

ବିର୍‌ଉରୁର୍ ତାଆଷ ବାଗେକେଏତେ ଆପେ ଏଟାଆଃ ତେୟାଃକପେ

ତାଆଷଏତାନା ତି ?

238. Do you get all things from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସବୁ ଜିନିଷ ପାଆ କି ?

ଆପେ ବୁରୁଛୁଡ଼େ ସାବେନ୍ ଜିନିଷ୍ଠେ ନାମେତାନା ଚି ?

239. Do you completely depend on the forest for living ?

ତୁମେ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ଜଙ୍ଗଲ ଉପରେ ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ନିର୍ଭର କର କି ?

ଆପେ ବାଞ୍ଛାଅନ୍ ଲାଗିତ୍ ବୁରୁ ଚେତାନ୍ରେ ପୁରେଃପେ ଆଶାରାତାନା ଚି ?

240. Why are you cutting trees from the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କାହିଁକି ଗଛ କାଟୁଛ ?

ଆପେ ବୁରୁଛୁଡ଼େ ଚିନାଃରିୟାଃ ଦାରୁପେ ମାଆଁଏଁ ତାନା ?

241. "Forest is everything for the tribal people". What is your personal view about this ?

“ଆଦିବାସୀମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଜଙ୍ଗଲ ହେଉଛି ସବୁକିଛି” – ଏହା ଉପରେ ତୁମର ମତ କ’ଣ ?

“ଆଦିବାସୀକ ଲାଗିତ୍ ବୁରୁ ହବାଓ୍ଵ ତାନା ସାବେନାଃଗେ” – ନିନାରିୟା ଆମାଃ ଉଲୁଚିନାଃ ?

242. Do you always struggle for existence / survival ?

ତୁମେମାନେ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ସର୍ବଦା ସଂଗ୍ରାମ କର କି ?

ଆପେମାନଙ୍କ ସାବେନ୍ ଇମିତେ ଜିଇତେନ୍ ଲାଗିତ୍ପେ ଲାଳାଇଏ ଚି ?

243. Is it possible for a tribal to live without forest ?

ଜଙ୍ଗଲ ବିନା ଆଦିବାସୀ ବଞ୍ଚିବା ସମ୍ଭବ କି ?

ବୁରୁ କାଆରେ ଆଦିବାସୀ ଜିଇତଃଅତିୟାଃ ମୁସ୍ଫିଲ୍ଗିୟା ଚି ?

244. Besides Mahua what other materials do you collect from jungle for preparing wine ?

ମଦ ତିଆରି ପାଇଁ ମହୁଲ ବ୍ୟତୀତ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଦ୍ରବ୍ୟ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ମାଡ଼କାମ୍ ବାଗେ କେଏତେ ଏଟାଃ ଅକନ୍ ଜିନିଷି ଆକି ବାଇଲାଗିତ୍ ବୁରୁଛୁ ଡେପେ ଆଗୁଇୟେ ?

245. Do you live happily now?

ତୁମେ ବର୍ତ୍ତମାନ ସୁଖରେ ଚଳୁଛ କି ?

ଆମ୍ ନାଆଁ ସୁକୁରେମ୍ ଚାଲାଅନ୍ତାନା ତି ?

ଜୀବନଚର୍ଯ୍ୟା ଓ ସ୍ଵାସ୍ଥ୍ୟ ସଂପର୍କୀୟ

246. What is your staple food ?

ତୁମର ମୁଖ୍ୟ ଖାଦ୍ୟ କ'ଣ ?

ଆମାଃ ମୁଉଲୁ ନାଙ୍ଗମ୍ ଚେନାଃ ?

247. Does everybody know how to make wine ?

ଗ୍ରାମରେ ସମସ୍ତେ ମଦ ତିଆରି ଜାଣନ୍ତି କି ?

ହାତୁରେ ସାବେନ୍ ଆର୍କି ବାଜକ ଆଦାନା ତି ?

248. What do the villagers do for better living ?

ଭଲରେ ଚଳିବା ପାଇଁ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କ'ଣ କରନ୍ତି ?

ବୁଗିତେ ଅସୁଲେନ୍ ଲାଗିତ୍ ହାତୁରେନ୍ ହୋକ ତିନାଃକ ତିକେୟା ?

249. Do the females wear ornaments ?

ମହିଳାମାନେ ଗହଣା ପିନ୍ଧନ୍ତି କି ?

ଏରାକ ସାଆଜସିଙ୍ଗାର୍କ ହରଃୟା ତି ?

250. Where from do you fetch water ?

ତୁମେ କେଉଁଠାରୁ ପାଣି ଆଣ ?

ଆପେ ଅକନେତେ ଦାଆଃଦପେ ଆଗୁଇୟେ ?

251. Where from do you fetch water in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ କେଉଁଠାରୁ ପାଣି ଆଣ ?

ଆପେ ଜେଚେସିଙ୍ଗି ଅକନେତେ ଦାଆଃଦପେ ଆଗୁଇୟେ ?

252. Do you feel scarcity of water in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ ଜଳର ଅଭାବ ଅନୁଭବ କର କି ?

ଆପେ ଜେଚେସିଙ୍ଗି ଦାଆଃରିୟାଃ ରିଜେପେ ଆଦାୟା ତି ?

253. Do all enjoy good health ?

ସମସ୍ତଙ୍କ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ ଭଲ ଅଛି କି ?

ସାବେନ୍ ହୋକଆ ହୋମଅଁ ବୁଗିନ୍‌ଗେ ମିନାଃ ଚି ?

254. Do you feel any decline in your health ?

ତୁମ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟରେ ଅବନତି ଅନୁଭବ କରୁଛ କି ?

ଆମାଃ ହମଅଁରେ ହାସୁଗେମ୍ ଆଟାକାରେତାନା ଚି ?

255. What are the causes of decline in your health ?

ତୁମ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟର ଅବନତିର କାରଣ କ'ଣ ?

ଆମାଃ ହୋମଅଁ ହାସୁରେଆଃ ହାନାଲଦ ଚିନାଃ ?

256. What type of diseases are breaking out in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେଉଁ କେଉଁ ରୋଗ ବ୍ୟାପୁଛି ?

ଆପେ ହାତୁରେ ଅକନ୍ ଅକନ୍ ରୋଗାକ ନିତିରେନ୍‌ତାନା ?

257. What do you do when you suffer from disease ?

ରୋଗ ହେଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ହାସୁୟାନ୍‌ରେ ଆପେ ଚିନାଃପେ ଚିକେୟା ?

258. How far is the hospital from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ଡାକ୍ତରଖାନା କେତେ ଦୂର ?

ଆପେ ହାତୁଇତେ ଡାକ୍ତରଖାନା ଚିମିନ୍ ସାନିଂଏ ?

259. Do the doctors visit your village ?

ଡାକ୍ତରମାନେ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଆସନ୍ତି କି ?

ଡାକ୍ତରକ ଆପେ ହାତୁତେକ ହୁଜୁଃଏ ଚି ?

260. Do they provide you medicines free of cost ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ ମାଗଣାରେ ଔଷଧ ଦିଅନ୍ତି କି ?

ଆକ ସାମାତେ ଆପେକ ରେଏଡକ ଏମାପିଆ ଚି ?

261. Do you have faith in allopathic medicine ?

ଆଲୋପାଥ୍ ଔଷଧ ଉପରେ ତୁମର ବିଶ୍ୱାସ ଅଛି କି ?

ଡାକ୍ତରକଣ୍ଠାଃ ରେଡ୍, ଚିତାନ୍ରେ ଆପେୟାଃ ଆଶାରା ମିନାଃ ଚି ?

262. Have you got much faith in herbal medicine ?

ଚେରମୁଳି ଔଷଧ ଉପରେ ତୁମେ ଅଧିକ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?

ବୁରୁରିୟାଃ ରେଡ୍‌ରାନ୍ତୁ ଚିତାନ୍ରେ ଆପେୟା ପୁରେଃ ଆଶାରାମିନାଃ ଚି ?

263. Do you recover fast by taking herbal medicine ?

ଚେରମୁଳି ଔଷଧ ଦ୍ୱାରା ତୁମେ ଶୀଘ୍ର ଆରୋଗ୍ୟ ଲାଭ କର କି ?

ବୁରୁରିୟାଃ ରେଡ୍‌ରାନ୍ତୁତେ ଆପେ ଆଞ୍ଜାଆପେ ବୁଗିନଃ ତାନା ଚି ?

264. Where from do you collect the herbal medicine ?

ତୁମେ ଚେରମୁଳି ଔଷଧ କେଉଁଠାରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଆପେ ରେଏଡ୍‌ରାନ୍ତୁକ ଅକନେତେପେ ନାମ୍ ଆଗୁଇତେନେ ?

265. Do you collect all the herbal medicines from the forest ?

ସବୁ ଚେରମୁଳି ଔଷଧ ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ଆପେ ସାବେନ୍ ବୁରୁ ରେଏଡ୍‌ରାନ୍ତୁକ ବୁରୁଇତେଗେପେ ଆଗୁଇ ତେନେ ଚି ?

266. When do people eat better food ?

କେଉଁ ସମୟରେ ଲୋକେ ଭଲ ଖୁଆପିଆ କରନ୍ତି ?

ଅକନ୍ ଇମିତେ ହୋକ ବାଣିଏଁତେକ ଜମ୍‌ନୁଇୟେ ?

267. When do you face much difficulty ?

ତୁମେ କେତେବେଳେ ବେଶୀ ଅସୁବିଧା ଭୋଗକର ?

ଆପେ ଚିମିତେ ପୁରେଃ ଅସୁବିଦେଗେପେ ଆଦାୟା ?

268. Which time of the year you suffer from scarcity most?

କେଉଁ ସମୟଟି ବିଶେଷ ଅଭାବର ସମୟ ?

ଅକନ୍ ଇମିତେ ସାବେନ୍ କଏତେ ରିଂଗେଏ ?

269. Why does scarcity occur in those days ?

ସେହି ସମୟରେ ଅଭାବ କାହିଁକି ଦେଖାଦିଏ ?

ଏନ୍ ଦିପିଲେଂ ଚିନାଃରିୟାଃ ପୁରେଃଏ ରିଂଗେ ଆଦାଃ ?

270. Do you know the names of different kinds of food ?

ତୁମେ ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକାର ଖାଦ୍ୟର ନାମ ଜାଣ କି ?

ଆମ୍ ଏମାନ୍ତେମାନ୍ ନାଙ୍ଗମ୍ ରେୟାଃ ନୁତୁମେମ୍ ଆଦାନା ଚି ?

271. Do you know the names of different types of drinks ?

ତୁମେ ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକାର ପାନୀୟର ନାମ ଜାଣ କି ?

ଆମ୍ ଏମାନ୍ତେମାନ୍ ନୁଁକତିୟାଃରିୟାଃ ନୁତୁମେମ୍ ଆଦାନା ଚି ?

272. How do you prepare your traditional liquor ?

ତୁମେ କିପରି ଦେଶୀ ମଦ ତିଆରି କର ?

ଆପେ ଚିଲିକେତେ ଆକିଂପେ ବାଇୟେ ?

273. What are the objects you use for cooking ?

ତୁମେ ରୋଷେଇ ପାଇଁ କି କି ଉପକରଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ଆପେ ଇସିନ୍‌ବାସାଂ ଲାଗିଡ୍ ଚିକାନାଃ ଚିକାନାଃତେପେ ଇସିନେୟାଁ ?

274. Which utensils do you use in taking meals ?

ତୁମେ ଖାଇବା ପାଇଁ କେଉଁ ବାସନ ବ୍ୟବହାର କର ?

ଆପେ ଜମ୍ ଲାଗିଡ୍ ଅକନ୍ ବେଲାବାସାନ୍‌କରେପେ ଜଅମା ?

175. What do you use for cooking liquor ?

ତୁମେ ମଦ ରାନ୍ଧିବା ପାଇଁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ଆପେ ଆକିଂ ଚିନାଃକତେପେ ବାଇୟେ ?

276. What types of ornaments do they wear ?

ସେମାନେ କେଉଁ କେଉଁ ଅଳଙ୍କାର ପିନ୍ଧନ୍ତି ?

ଆକ ଅକନ୍ ଅକନ୍ ସାଆଜସିଙ୍ଗାର୍‌କ ହରଃୟା ?

277. What do you call the clothes women wear ?

ସ୍ତ୍ରୀ ଲୋକମାନଙ୍କର ପିନ୍ଧିବା ଲୁଗାକୁ କ'ଣ କହନ୍ତି ?
ଏରାକ ତଲେନ୍, ଲିଜେଃଦ ଚିନାଃକ ମିତାଃଆ ?

278. Do they weave that cloth themselves ?

ସେମାନେ ସେହି ଲୁଗା ନିଜେ ବୁଣିଥାନ୍ତି କି ?
ଆକ ଏନ୍, ଲିଜେଃ ଆକତେଗେକ ତେଞ୍ଜେତାନା ଚି ?

279. Do you take herbal medicine for fever ?

ଜ୍ୱର ହେଲେ ତୁମେ ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ସେବନ କର କି ?
ହାସୁୟାନ୍ରେଦପେ ଆପେ ବୁରୁରିୟାଃ ରେଡ୍ରାନୁ ତେଗେପେ ରେଏଡେନା ଚି ?

ସ୍ତ୍ରୀଶାସନ ଓ ବିକାଶ

280. Did any government official come to your village ?

କୌଣସି ସରକାରୀ କର୍ମଚାରୀ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଆସିଥିଲେ କି ?
ଯାଆନ୍ ସରକାର ପାଇଟିଡେନ୍ ସାୟର୍, ଆପେ ହାତୁକ ହୁଜୁଃଲିନା ଚି ?

281. Have you got any grant from the government ?

ତୁମେ ସରକାରଙ୍କଠାରୁ କିଛି ଅନୁଦାନ ପାଇଛ କି ?
ଆପେ ସରକାର ତାଆଏତେ ଯାଆନ୍ଦେଙ୍ଗାକପେ ନାମାକାଡ଼ା ଚି ?

282. Have the government taken any step for the development of your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମର ଉନ୍ନତିପାଇଁ ସରକାର କିଛି ପଦକ୍ଷେପ ନେଇଛନ୍ତି କି ?
ଆପେ ହାତୁରିୟାଃ ଦୁମୁଲ୍ଲାଗିଡ୍, ସରକାର ଚିକାନ୍ ପାଇଟିକ ହାତାଓ୍ଵା କାଡ଼ାଃ ଚି ?

283. Did you meet any government official last month ?

ତୁମେ ଗତ ମାସରେ କେଉଁ ସରକାରୀ କର୍ମଚାରୀଙ୍କୁ ଭେଟିଥିଲ କି ?
ଆପେ ସେନଃୟାନ୍ ଚାଣ୍ଡୁଃରେ ଅକନ୍, ସରକାର ପାନାଇଟିତାନ୍, ସାୟର୍, ତାଃପେ ସେନ୍ଲିନା ଚି ?

284. Has the village level worker visited your village recently?

ଗତ କିଛିଦିନ ମଧ୍ୟରେ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଗ୍ରାମସେବକ ଆସିଥିଲେ କି ?

ସେନକ୍ଷୟାନ୍ ଚିମିନେଂ ଦିନ୍ ବିତାର୍ରେ ଆପେ ହାତୁଡେ ହାତୁପାଟିଆର୍ ହୁକୁଃଲିନା ଚି ?

285. What did he say to you ?

ସେ ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କୁ କ'ଣ କହିଲେ ?

ଆଏଃ ଆପେମାନଙ୍କ ଚିନାଃଆଁ କାଜିଏପେତାନା ?

286. What did you present before the B.D.O. ?

ତୁମେ ବି.ଡି.ଓ.ଙ୍କ ପାଖରେ କେଉଁ କେଉଁ କଥା କହିଲ ?

ଆପେ ବି.ଡି.ଓ ତାଆଃରେ ଚିନାଃ ଚିନାଃପେ କାଜିକିଡ଼ା ?

287. Did the B.D.O. give any remarks ?

ବି.ଡି.ଓ. କିଛି ମନ୍ତବ୍ୟ ଦେଲେ କି ?

ବି.ଡି.ଓ. ଚିନାଃକଏ କାଜିରୁଏଡ୍ ପିଆ ?

288. Have you received any seeds free of cost from the block ?

ତୁମେ ବ୍ଲକ୍‌ରୁ କିଛି ବିହନ ମାଗଣାରେ ପାଇଛ କି ?

ଆପେ ପିଇଲିୟେଡେ ଯାଆଇମିନେଂ ହିଡେ ସାମାଡେପେ ନାମାକାଡ଼ା ଚି ?

289. Have government provided you any agricultural implement ?

ତୁମକୁ ସରକାର କିଛି କୃଷି ଯନ୍ତ୍ରପାତି ଦେଇଛନ୍ତି କି ?

ଆପେ ସର୍କାର୍ ତାଆଃ ଲାଗିଡ୍ ସାପାବ୍‌କ ଏମା କାଡ୍‌ପେୟା ଚି ?

290. Have you got any other facilities from the government ?

ତୁମେ ସରକାରଙ୍କଠାରୁ ଆଉ କିଛି ସୁବିଧା ସୁଯୋଗ ପାଇଛ କି ?

ଆପେ ସର୍କାର୍‌ତାଆଏଡେ ଅଣ୍ଡଃ ଚିକାନ୍ ଦେଙ୍ଗାପେ ନାମାକାଡ଼ା ଚି ?

291. Do you attend special programmes arranged by the government ?

ସରକାରଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଆୟୋଜିତ ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ ତୁମେ ଯୋଗଦିଅ କି ?

ସର୍କାର୍ ପାଏଡେ ଏଟେଆଃ କାନ୍ ଇପେନ୍ କୁରୁତୁରୁରେପେ ସେନା ଚି ?

292. What do you want for the development of agriculture ?

କୃଷିର ବିକାଶ ପାଇଁ ତୁମେ କ'ଣ ଚାହୁଁ ?

ତାଆଖକରେ ବାଣିର୍ବତେ ବାଇୟଃ ଲାଗିତ୍ ଆପେ ଚିନାଃପେ ସାନାଂଆଁ ?

293. Is there any communication facility to your village ?

ତୁମ ଗାଁକୁ ଗମନାଗମନର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ଆପେହାତୁ ଲାଗିତ୍ ହୁକୁଃସେନ୍ରେୟାଃ ସୁବିଦେ ମିନାଃ ଚି ?

294. Have any developmental works undertaken in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କିଛି ଉନ୍ନୟନ ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟ କରାଯାଇଛି କି ?

ଆପେ ହାତୁରେ ଯାଆନ୍ ବୁରିନ୍ ଲାଗିତ୍ ପାଇଟିକଏ ପାଇଟିଏ କାନା ଚି ?

295. Is there any drinking water facility in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ ପିଇବା ପାଣିର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ଆପେ ହାତୁରେ ନୁଉଁକ୍ଦାଆଃରିୟାଃ ସୁବିଦେ ମିନା ଚି ?

296. Are the village roads narrow ?

ଗ୍ରାମର ରାସ୍ତାଗୁଡ଼ିକ ଅଣଠସାରିଆ କି ?

ହାତୁରିୟାଃ ହରାକ ଅସାରଦ କମ୍ରିୟା ଚି ?

297. How far is the Gram Panchayat from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ପଞ୍ଚାୟତର ଦୂରତା କେତେ ?

ଆପେ ହାତୁ ତାଆଏତେ ପଞ୍ଚାୟତଦ ଚିମିନ୍ ସାନିଂଏଁ ?

298. Does the Gram Panchayat help the people ?

ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ ଲୋକଙ୍କୁ ସାହାଯ୍ୟ କରେ କି ?

ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ୍ ହୋକଏ ଦେଙ୍ଗାକଠ୍ଠା ଚି ?

299. Which type of help it provides to the people ?

ଏହା ଲୋକମାନଙ୍କୁ କି ପ୍ରକାର ସାହାଯ୍ୟ ଯୋଗାଇଥାଏ ?

ନେନା ଚିଲିକାନ୍ ଦେଙ୍ଗା ହୋକଏ ଏମାକତାନା ?

300. Does the Sarpanch listen to the people ?

ସରପଞ୍ଚ ଲୋକମାନଙ୍କର କଥା ଶୁଣନ୍ତି କି ?

ସରପଞ୍ଚ ହୋକଡ଼ା କାଜିଃ ଆୟୁମେତାନା ଚି ?

301. Does the Sarpanch come to your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ସରପଞ୍ଚ ଆସନ୍ତି କି ?

ଆମେ ହାତୁଡେ ସରପଞ୍ଚ ହୁକୁଃବାଆଃ ଚି ?

302. Which developmental work the Gram Panchayat has undertaken ?

ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ କେଉଁ ଉନ୍ନତି ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ହାତକୁ ନେଇଛି ?

ଗ୍ରାମ୍ ପଞ୍ଚାୟତ୍ ଅକନ୍ ଦୁମୁଲ୍ଲିକାନ୍ ପାଇଚି ତିଲତେଃ ଇଡ଼େକେଡ଼େ ?

303. Is there any electricity facility in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ ବିଦ୍ୟୁତର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ଆପେ ହାତୁରେ ବିଜିଲିବାତିରେୟାଃ ସୁବିଦେମିନାଃ ଚି ?

304. Have government given any assurance for electrification ?

ବିଦ୍ୟୁତ ଯୋଗାଣ ପାଇଁ ସରକାର କିଛି ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି ଦେଇଛନ୍ତି କି ?

ବିଜିଲିବାତି ହୁକୁଃଲାଗିଡ୍ ଯାଆନ୍ ବାତେନେଏଁ ଏମାକାଡ୍ପିୟା ଚି ?

305. Who are exploiting you ?

ତୁମକୁ କେଉଁମାନେ ଶୋଷଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ଅକନ୍କ ଆପେକ ଚାକାଡ୍ ଚାବାପେତାନା ?

306. How do they exploit you ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ କିପରି ଶୋଷଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ଆକ ଅକନ୍ଲେକାତେ ଆପେକ ଚାକାଡ୍ପେତାନା ?

307. Have you ever stood against the exploiters ?

ତୁମେ ଶୋଷଣକାରୀଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ କେବେ ଛିଡା ହୋଇଛ କି ?

ଆପେ ଚାକାଡ୍ପେତାନ୍ ହୋକଲଃଅତେ ତୁଲଲେପେ ଲାଲାଲୟା କାନା ଚି ?

308. Whom do you consider as a big officer ?

ତୁମେ କାହାକୁ ବଡ଼ ଅଫିସର ବୋଲି ଭାବୁଛ ?

ଆପେ ଅକନ୍ୟ ମାରାଂସାୟକ୍ ମେନ୍ତେପେ ଉଲ୍ଲୁକ୍ତାନା ?

309. Have you ever got a chance to see the big officer ?

ତୁମେ ସେହି ବଡ଼ ଅଫିସରଙ୍କୁ କେବେ ଦେଖିବାର ସୁଯୋଗ ପାଇଛ କି ?

ଆପେ ଏନ୍ ମାରାଂସାୟକ୍ ନେଲିତିୟାଃ ତାଆକପେ ନାମାକାତା ତି ?

310. Does that big officer listen to your problems ?

ସେହି ବଡ଼ ଅଫିସର ତୁମମାନଙ୍କର ସମସ୍ୟା କଥା ଶୁଣନ୍ତି କି ?

ଏନ୍ ମାରାଂସାୟକ୍ ଆପେମାନକଥା ଜାରାପାତୁ ଜାଗାରକ ଆୟୁମେତାନା ତି ?

311. Does he attend you in time of need ?

ଦରକାରବେଳେ ସେ ତୁମ ପାଖରେ ପହଂଚନ୍ତି କି ?

ଗରଜଲମିତେ ଆଏଃ ଆପେ ତାଃଆଏ ହୁଲ୍ଲୁକ୍ତାନା ତି ?

312. Can he tolerate your suffering?

ସେ ତୁମର କଷ୍ଟ ଦେଖିପାରନ୍ତି କି ?

ଆଃଏ ଆପେୟାଃ ଦୁକୁଲ ନେଲ୍ ଦାଲୟେତାନା ତି ?

313. To which government officer do you like most ?

ତୁମେ କେଉଁ ସରକାରୀ ଅଫିସରଙ୍କୁ ଅଧିକ ଭଲ ପାଅ ?

ଆପେ ଅକନ୍ ସରକାର୍ ସାୟକ୍ ପୁରେଃତେପେ ସୁକୁଏଲୟେ ?

314. Why do you like that officer very much ?

ତୁମେ ସେହି ସରକାରୀ ଅଫିସରଙ୍କୁ କାହିଁକି ବେଶୀ ଭଲ ପାଅ ?

ଆପେ ଏନ୍ ସରକାର୍ ସାୟକ୍ ତିନାଃରିୟାଃ ପୁରେଃପେ ସୁକୁଏଲୟେ ?

315. Whom do you fear much ?

ତୁମେ କାହାକୁ ବେଶୀ ଭୟକର ?

ଆପେ ଅକନ୍ୟ ପୁରେଃପେ ବରଆଇୟେ ?

316. Why are you afraid of them ?

ତୁମେ କାହିଁକି ସେମାନଙ୍କୁ ଭୟକର ?

ଆପେ ଚିନାଃରିୟାଃ ଆକପେ ବରଆକଞ୍ଜା ?

317. Are you afraid of the Police officer ?

ତୁମେ ପୋଲିସ୍ ଅଫିସରଙ୍କୁ ଭୟକର କି ?

ଆପେ ସିପାଇସାୟବ୍ପେ ବରଞ୍ଜାକି ଚି ?

318. Why are you afraid of the Police officer ?

ତୁମେ କାହିଁକି ପୋଲିସ୍ ଅଫିସରଙ୍କୁ ଭୟ କର ?

ଆପେ ଚିନାଃରିୟାଃ ସିପାଇସାୟବ୍ପେ ବରଞ୍ଜାକି ?

319. How far is the Police Station from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ଥାନା କେତେ ଦୂର ?

ଆପେ ହାତୁତାଃଆବତେ ତାନା ଚିମିନ୍ ସାନିଂଏ ?

320. Has the Police officer ever come to your village ?

ପୋଲିସ୍ ଅଫିସର ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ କେବେ ଆସିଛନ୍ତି କି ?

ସିପାଇ ସାୟବ୍ ରୁଇଲେ ଆପେହାତୁଇ ହୁଜୁଃଏ କେନେଃ ଚି ?

321. Have you ever seen the policemen ?

ତୁମେ ପୋଲିସ ମାନଙ୍କୁ କେବେ ଦେଖିଛ କି ?

ଆପେ ସିପାଇକ ରୁଇଲେପେ ନିଲାକାଡ଼କଞ୍ଜା ଚି ?

322. Is there a school in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ ବିଦ୍ୟାଳୟ ଅଛି କି ?

ଆପେ ହାତୁରେ ମଅଣ୍ଡ ମିନାଃ ଚି ?

323. How far is the school from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ କେତେ ଦୂରରେ ବିଦ୍ୟାଳୟ ଅଛି ?

ଆପେ ହାତୁତାଃଆବତେ ଚିମିନ୍ ସାନିଂରେ ମଅଣ୍ଡଦ ମେନାଃ ?

324. Is there any Sevasram in your village or near your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ / ଗ୍ରାମ ନିକଟରେ ସେବାଶ୍ରମ ଅଛି କି ?

ଆପେହାତୁରେ / ହାତୁଜାପାଃରେ ସେବାଶ୍ରମ ମଣ୍ଡକମିନାଃ ତି ?

325. How far is the Sevasram from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ସେବାଶ୍ରମ କେତେ ଦୂର ?

ଆପେ ହାତୁତେଃଏତେ ସେବାଶ୍ରମ ମଣ୍ଡକ ଚିମିନ୍ ସାନିଂଏ ?

326. What is the name of that Sevasram ?

ସେହି ସେବାଶ୍ରମର ନାମ କ'ଣ ?

ଏନ୍ ସେବାଶ୍ରମରେୟାଃ ନୁତୁମ୍ ଚିନାଃ ?

327. Are the children going to Sevasram School ?

ପିଲାମାନେ ସେବାଶ୍ରମକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?

ହନ୍କ ସେବାଶ୍ରମତେ ପାଳାଓତେକ ସେନଃତାନା ତି ?

328. Are the children going to school regularly ?

ପିଲାମାନେ ନିୟମିତ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?

ହନ୍କ ସାବେନ୍ଦିନ୍ ଇସ୍କୁଲ୍ ସେନଃତାନାଃ ତି ?

329. Whether the children are reading attentively ?

ପିଲାମାନେ ମନଦେଇ ପଢୁଛନ୍ତି କି ?

ହନ୍କ ବୁଗିଲିକାକ ପାଳାଅତାନା ତି ?

330. Are the teachers coming to school regularly ?

ଶିକ୍ଷକମାନେ ନିୟମିତ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଆସୁଛନ୍ତି କି ?

ଗୁରୁକ ସାବେନ୍ଦିନ୍ ଇସ୍କୁଲ୍ ହୁଜୁଃତାନା ତି ?

331. Are they teaching well or not ?

ସେମାନେ ଠିକ୍ ଭାବରେ ପାଠ ପଢ଼ାଉଛନ୍ତି କି ନାହିଁ ?

ଆକ ବାଣିଏଁ ଲିକାତେକ ପାଳାଅକ ତାନାଚି ବାନ ?

332. Is the school providing text books to the children ?

ବିଦ୍ୟାଳୟ ପିଲାମାନଙ୍କୁ ପାଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଯୋଗାଉଛି କି ?

ଇସ୍କୁଲ ହନକ ପାଳାଓଡ଼ିୟାଃ ପୁତିକକ ଏମା କତାନାଃ ତି ?

333. Is there provision of mid-day meal for the children or not ?

ପିଲାଙ୍କ ପାଇଁ ମଧ୍ୟାହ୍ନ ଭୋଜନର ବ୍ୟବସ୍ଥା ଅଛି କି ନାହିଁ ?

ହନକ ଲାଗିଡ଼୍ ତିକିନ଼ମାଣ୍ଡି ଜମ୍ତେୟାଃକ ଏମାକତାନାଚି ବାନ ?

334. Are the tribal children provided with uniforms ?

ଆଦିବାସୀ ପିଲାମାନଙ୍କୁ ସ୍କୁଲଦ୍ରେସ ଯୋଗାଇ ଦିଆଯାଉଛି କି ?

ଆଦିବାସୀ ହନକ ଲାଗିଡ଼୍ ସୁତୁଇପେଷ୍ଟେକକ ଏମାକତାନା ଚି ?

335. Do you know how many teachers are there ?

ସେଠାରେ କେତେ ଜଣ ଶିକ୍ଷକ ଅଛନ୍ତି ତୁମେ ଜାଣିଛ କି ?

ଏନରେ ତିମିନ଼ହୋ ଗୁରୁକ ମିନାଃକଓ୍ଵା ଆଦାନାପେ ତି ?

336. Is there any non-formal educational institution in your locality ?

ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ କୌଣସି ଅଣଆନୁଷ୍ଠାନିକ ଶିକ୍ଷାନୁଷ୍ଠାନ ଅଛି କି ?

ଆପେ ପାଆରେ କାଗାରିପାଆମ୍ମଅଣ୍ଡକ ମିନାଃ ତି ?

337. How far is it from the village ?

ଗ୍ରାମଠାରୁ ଏହା କେତେ ଦୂର ?

ହାତୁତାଃଆଏତେ ଏନା ତିମିନ଼ ସାନିଂଏଁ ?

338. Is non-formal education running well ?

ଅଣଆନୁଷ୍ଠାନିକ ପାଠପଢ଼ା ଭଲ ଚାଲିଛି କି ?

କାଗାରିପାଆମ୍ମଅଣ୍ଡରେ ବୁଗିତେ ପାଳାଓ ଚାଲାଓ୍ଵାକାନା ତି ?

339. Is there any adult education centre ?

ଏଠି କୌଣସି ପ୍ରେଡ଼୍‌ଶିକ୍ଷାକେନ୍ଦ୍ର ଅଛି କି ?

ନେନ୍ଦ୍ରାଃରେ ବୁଲେବୁଲକଓ୍ଵାଃ ଲାଗିଡ଼୍ ମଅଣ୍ଡ ମିନାଃ ତି ?

340. Are the adults going to the centre ?

ବୟସ୍କମାନେ ସେହି କେନ୍ଦ୍ରକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?

ବୁଲେଟୁଲିକ ଏନ୍ତାଃତେକ ସେନ୍ତାନା ତି ?

341. Is there Sarva Sikhya Abhiyan Programme in your school?

ତୁମ ସ୍କୁଲରେ ସର୍ବଶିକ୍ଷା ଅଭିଯାନ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ହେଉଛି କି ?

ଆପେ ଇସ୍କୁଲରେ ସାବେନ୍ ପାଳାଓ ଏତନ୍ ଲାଗିତ୍ ମଅଣ୍ଟ ମିନା ତି ?

342. Do you pay more importance on boys' education ?

ପୁଅମାନଙ୍କ ଶିକ୍ଷା ପାଇଁ ତୁମେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ କି ?

କଓ ହନ୍କ ପାଳାଓ ଇଚିଲାଗିତ୍ ଆପେ ପୁରେଃପେ ଉଲୁଃନ୍ତେନେ ତି ?

343. Why do you pay more importance to them ?

ତୁମେ କାହିଁକି ସେମାନଙ୍କୁ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

ଆପେ ଚିନାଃରିୟାଃ ଆକଲାଗିତ୍ ପୁରେଃପେ ଉଲୁଃନ୍ତେନେ ?

344. Do you pay more importance on girls' education ?

ଝିଅମାନଙ୍କ ଶିକ୍ଷା ପାଇଁ ତୁମେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ କି ?

କୁଇହନ୍କ ପାଳାଅଇଚି ଲାଗିତ୍ ଆପେ ପୁରେଃପେ ଉଲୁଃନ୍ତେନେ ତି ?

345. Why are you not paying more importance ?

ତୁମେ କାହିଁକି ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉନାହିଁ ?

ଆପେ ଚିନାଃରେୟାଃ ପୁରେଃକାପେ ଉଲୁଃନ୍ତେନେ ?

346. Why are the children not going to school ?

କାହିଁକି ପିଲାମାନେ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଯାଉନାହାନ୍ତି ?

ଚିନାଃରିୟାଃ ହନ୍କ ଇସ୍କୁଲକତେ କାକ ସେନ୍ତାନା ତି ?

347. Is not the teaching satisfactory for the children ?

ପିଲାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଶିକ୍ଷାଦାନ ସନ୍ତୋଷଜନକ ହେଉନାହିଁ କି ?

ହନ୍କ ଲାଗିତ୍ ରାଁସାଲିକାନ୍ ପାଳାଅ କାକ ଏତକତାନା ତି ?

348. Is not the method of teaching easy for the children ?

ପିଲାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଶିକ୍ଷାଦାନ ପଦ୍ଧତି ସହଜ ଲାଗୁନାହିଁ କି ?

ହନକ ଲାଗିତ୍, ଏତୟ ପାଆନ୍ ବଅର୍ ଆଲଗା କାଆଦାଓଃତାନା ତି ?

349. Is the language of teaching difficult to understand ?

ଶିକ୍ଷାଦାନର ଭାଷା ବୁଝିବାରେ କଷ୍ଟ ହେଉଛି କି ?

ପାଆନ୍ ଏତଲାଗିତ୍ ହାୟାନ୍ ସପମ୍ଝାଓରେ ଆଁଷ୍ଟ ଆଦାଓଃତାନା ତି ?

350. What methods can be adopted for better teaching ?

ଭଲ ପାଠପଢ଼ା ପାଇଁ କି ପ୍ରକାର ପଦ୍ଧତି ଅବଲମ୍ବନ କରାଯାଇପାରେ ?

ବାଣିର୍ବ ପାଳାଓନ୍ ଲାଗିତ୍ ଅକନ୍ ବଅର୍ ପାଞ୍ଜାଏତେ ହବାଓ ?

351. What is to be done for students who are remaining absent ?

ଅନୁପସ୍ଥିତ ରହୁଥିବା ପିଲାଙ୍କ ପାଇଁ କ'ଣ କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ ?

କାଆ ହୁକୁଃତେନ୍ ହନକ ଲାଗିତ୍ ତିନାଃଚିକେଏରେ ହବାଓ ?

352. What steps have the government taken in this regard ?

ଏ ଦିଗରେ ସରକାର କ'ଣ ପଦକ୍ଷେପ ନେଉଛନ୍ତି ?

ନେନାରିୟାଃ ସରକାର ତିକାନ୍ ପାଇଚିକ ଇଦିଏଃକାତା ?

353. Are there any Self Help Groups working in your locality ?

ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ କୌଣସି ସ୍ୱୟଂ ସହାୟକ ଗୋଷ୍ଠୀ କାର୍ଯ୍ୟ କରୁଛନ୍ତି କି ?

ଆପେ ପାଆରେ ଆପାନ୍ଆପିନ୍ ଦେପେଙ୍ଗା ଗଅଟ ପାଇଚିତେନେ ତି ?

354. How many Self Help Groups are there ?

କେତୋଟି ସ୍ୱୟଂ ସହାୟକ ଗୋଷ୍ଠୀ ଅଛନ୍ତି ?

ଚିମିନେଂ ଆପାନ୍ଆପିନ୍ ଦେପେଙ୍ଗା ଗଅଟ ମିନାଃ ?

355. Which works have they carried out in your area ?

ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ କେଉଁ କେଉଁ କାର୍ଯ୍ୟ ସେମାନେ କରିଛନ୍ତି ?

ଆପେ ପାଆରେ ଅକନ୍ ଅକନ୍ ପାଇଚିକ ପାଇଚିକୟେ କେତେ ?

356. Which new projects have they undertaken ?

କେଉଁ ନୂତନ ଯୋଜନାମାନ ସେମାନେ ନିଜ ହାତକୁ ନେଇଛନ୍ତି ?
ଅକନ୍ ନାମା ପାନାଲଟିକ ଆକ ଡିଇଡେକ ଇଡ଼େକେଡ଼େ ?

357. Which programme do you think can satisfy you more ?

କେଉଁ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ତୁମକୁ ଅଧିକ ଖୁସି ଦେବ ବୋଲି ଭାବୁଛ ?
ଅକନ ପାଇଟି ଲାଆଃଡେ ଆପେ ରାଂସାଇଟିପେ ଲିକାପେ ଉଲୁଃଡାନା ?

358. What will happen if women take part in different developmental activities ?

ମହିଳାମାନେ ବିଭିନ୍ନ ଉନ୍ନୟନ ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟରେ ଅଂଶଗ୍ରହଣ କଲେ କ'ଣ ହେବ ?
ଏରାକ ଏମାନଡେମାନ ଦୁମୁଲ୍ ପାଇଟିକରେ ମିସେନ୍ରେ ଚିନାଃ ହବାଅଢୁ ?

359. Will there be any problem behind it ?

ଏଥିରେ କିଛି ସମସ୍ୟା ହୋଇପାରେ କି ?
ନିନାରେ ଯାଆନ୍ ଏଟ୍‌କେଟଣେକ ହବାବାଇଅଃ ଚି ?

360. Have you put forth any demand before the government ?

ସରକାରଙ୍କ ପାଖରେ ତୁମେ କିଛି ଦାବା ଉପସ୍ଥାପନ କରିଛ କି ?
ସର୍କାର୍ ତାଆଃରେ ଆପେ ଯାଆନ୍ ବାଡ୍‌କପେ ରିକେଏ କେଡେଟି ?

361. Have the children given up their studies ?

ପିଲାମାନେ ପାଠପଢ଼ା ଛାଡ଼ିଦେଲେଣି କି ?
ହନ୍‌କ ଅଲ୍‌ପାଳାଅକ ବାଗେକେଡା ଚି ?

362. Why did they give up their studies ?

ସେମାନେ କାହିଁକି ପାଠପଢ଼ା ଛାଡ଼ିଦେଲେ ?
ଆକ ଚେକାନ୍‌ରେୟାଃ ଅଲ୍‌ପାଳାଅକ ବାଗେ କେଡା ?

363. What are the problems they faced ?

ସେମାନଙ୍କର କ'ଣ ସବୁ ଅସୁବିଧା ହେଲା ?
ଆକଆଃ ଚେକାନ୍ ଏଟ୍‌କେଟଣେକ ହବାୟାନା ?

364. Except study do they want to do any other work ?

ପାଠପଢ଼ା ବ୍ୟତୀତ ସେମାନେ ଅନ୍ୟ କୌଣସି କାମ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି କି ?
ଅଲ୍‌ପାଳଅ ବାଗେକେଏତେ ଆକ ଚେନାଃ ଏଟାଆଃ ପାଇଟିକ ସାନାଂତାନା
ଚି ?

365. What do they want to do now ?

ସେମାନେ ବର୍ତ୍ତମାନ କ'ଣ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି ?
ଆକ ନାଆଁ ଚେନାଃ ଚିକେଏତେୟାଃକ ସାନାଂ ତାନା ?

366. Do they enjoy any other work ?

ସେମାନେ ଅନ୍ୟ କୌଣସି କାମ କରିବାକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?
ଆକ ଏଟାଆଃ ପାଇଟିକ ପାଇଟିଲାଗିତ୍ତକ ରାଁସାଅ ଚି ?

367. Who understands your sorrows ?

ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କର ଦୁଃଖ କିଏ ବୁଝନ୍ତି ?
ଆପେମାନଙ୍କଆଃ ଦୁଃଖକୁ ଅକଏ ଆୟୁମାଃ ?

368. How many poor people are there in your village ?

ତୁମ ଗାଁରେ କେତେଜଣ ଗରିବ ଲୋକ ଅଛନ୍ତି ?
ଆପେ ହାତୁରେ ଚିମିନ୍ ରେଂଗେଃଏ ହୋକ ମେନାଃକଠ୍ଠା ?

369. Did any Minister come to your village last year ?

ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଗତବର୍ଷ କୌଣସି ମନ୍ତ୍ରୀ ଆସିଥିଲେ କି ?
ଆପେ ହାତୁରେ ସେନଃୟାନ୍ ସିମା ଅକନ୍ ମୁନ୍ତ୍ରୀଇ ହୁଜୁଃ ଲେନାଚି ?

370. Do the oldmen of your village get old age pension ?

ତୁମଗ୍ରାମର ବୃଦ୍ଧମାନେ ବାର୍ଦ୍ଧକ୍ୟ ଭତ୍ତା ପାଆନ୍ତି କି ?
ଆପେହାତୁରେନ୍ ବୁଳାବୁଳିକ ଭତ୍ତାକ ନାମେତାନା ଚି ?

Some Polite Words & Phrases

କେତେକ ନମ୍ର ବା ଶିଷ୍ଟାଚାର ଶବ୍ଦ ଓ ବାକ୍ୟାଂଶ

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
It's my pleasure	ମୋର ସୌଭାଗ୍ୟ	ଆଜ୍ଞାଃ ନସିବ୍ /ଲସିବ୍
Allow me	ଅନୁମତି ଦିଅନ୍ତୁ	ହୁକୁମ୍ ଏମାଞ୍ଜବେନ୍
After you	ତୁମ ପରେ	ଆମ୍ ତାନାବ୍
Sorry	ଦୁଃଖୁତ	ଦୁକୁୟାନାଞ୍ଜ
Excuse me	କ୍ଷମା କରିବେ	ଇକେତାଞ୍ଜବେନ୍
Pardon	କ୍ଷମା, ମାର୍ଜନା କରନ୍ତୁ	ଇକେତାଞ୍ଜବେନ୍
Mention not	କିଛି କଥାନାହିଁ	ଚେକାନ୍ କାଜିବାନଆଁ
Kindly	ଦୟାକରି/ଅନୁଗ୍ରହପୂର୍ବକ	ଦାୟାକାତେ
Certainly	ନିଶ୍ଚୟ	ସାରିଉତାରାଂ
Of course	ଅବଶ୍ୟ	ହବାଦାୟିଆଆଃ

I am sorry, I got little late

ମୁଁ ଦୁଃଖୁତ, ମୋର ଚିକିଏ ଡେରି ହୋଇଗଲା ।

ଆଞ୍ଜ ଦୁକୁଞ୍ଜତାନା, ଆଞ୍ଜ ଜକା ଗାଆଲିଏନେଞ୍ଜ ।

I am very sorry.

ମୁଁ ବହୁତ ଦୁଃଖୁତ ।

ଆଞ୍ଜ ଏସୁ ଦୁଃକୁରିଞ୍ଜେ ।

Sorry to have disturbed you.

ଆପଣଙ୍କ କାମରେ ବ୍ୟାୟାତ ଘଟାଇଥିବାରୁ ମୁଁ ଦୁଃଖୁତ ।

ଆବେନାଃ ପାଇଚିରେ ଗାଲ୍ତିକେଡ୍‌ଲାଗିଡ୍ ଆଞ୍ଜ ଦୁଃକୁରିଞ୍ଜେ ।

May I have your attention please ?

ଦୟାପୂର୍ବକ ଧ୍ୟାନ ଦେବେକି ?

ଦାୟାକାତେ ହେୟାତିଞ୍ଜୟାବେନ୍ ଚି ।

Will you please move a bit ?

ଆପଣ ଚିକିଏ ଘୁଞ୍ଚିବେ କି ?

ଆବେନ୍ ଜକାନଃ ଆତମେନାବେନ୍ ଚି ।

I am very sorry, I could not make it in time ?

ମୁଁ ଦୁଃଖିତ, ନିର୍ଦ୍ଦୋଷ ସମୟରେ କରି ପାରିଲି ନାହିଁ ।

ଆଞ୍ଜ ଦୁକରିଞ୍ଜେ, ଚିକ୍ ଗୁଳିରେ କାଞ୍ଜ ବାଇଦାୟିଆଡ଼ା ।

It was all by mistake, please excuse me.

ଭୁଲରେ ଏପରି ହୋଇଗଲା, କ୍ଷମା କରନ୍ତୁ ।

ଗାଲ୍ତିତେ ନେଲେକା ହବାୟାନା, ଇକେ ତାଆଞ୍ଜବେନ୍ ?

Will you permit me to speak ?

ଆପଣ ମୋତେ କହିବାକୁ ଅନୁମତି ଦେବେ କି ?

ଆବେନ୍ ଆଲିଞ୍ଜ ଜାଗାରେ ଲାଗିତ୍ ତାଆକବେନ୍ ଏମାଞ୍ଜେ ଚି ?

Would you please let me sit ?

ଆପଣ ଦୟାକରି ମୋତେ ବସିବାକୁ ଦେବେ କି ?

ଆବେନ୍ ଦାୟାକାତେ ଦୁବ୍ ଇଚିଏଲିଞ୍ଜବେନ୍ ଚି ?

Allow me to say.

ମୋତେ କହିବାକୁ ଦିଅନ୍ତୁ ।

ଆଲିଞ୍ଜ ଜାଗାର୍ ଇଚିଏଲିଞ୍ଜବେନ୍ ?

Let me also help you.

ମୋତେ ସାହାଯ୍ୟ କରିବାକୁ ଦିଅନ୍ତୁ ।

ଆଲିଞ୍ଜ ଦେଙ୍ଗା ଇଚିଏଲିଞ୍ଜବେନ୍ ?

Would you please speak in a low voice ?

ଆପଣ ଦୟାକରି ଧ୍ରେ କହିବେ କି ?

ଆବେନ୍ ଦାୟାକେଏତେ ସୁଏତେ କାଜିଏବେନ୍ ଚି ?

Sentences of order & request

ଆଦେଶ / ଅନୁମତି ଓ ପ୍ରାର୍ଥନାର ବାକ୍ୟ

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
Stop	ବନ୍ଦ କର	ହକାଏମ୍
Speak	କୁହ	କାଜିକମ୍
Listen	ଶୁଣ	ଆୟୁମେମ୍
Wait here	ଏଠାରେ ଅପେକ୍ଷା କର	ନେନତାଆଃରେ ଡାଜିକଞ୍ଜମେ
Come here	ଏଠାକୁ ଆସ	ନେନ୍ ତାଆଃରେ ହୁକୁଃମ୍
Look here	ଏହିଆଡ଼େ ଦେଖ	ନେପାଆ ନେଲେମ୍
Take it	ଏହା ନିଅ	ନେଆଁ କଦିମ୍
Come near / here	ପାଖକୁ ଆସ	ଜାପାଆଃରେ ହୁକୁଃମ୍
Wait outside	ବାହାରେ ଅପେକ୍ଷା କର	ବାହାର୍ପାଆରେ ଡାଜିକଞ୍ଜମେ
Go up	ଉପରକୁ ଯାଅ	ତେତାନତେ ସେନଃମ୍
Go down	ତଳକୁ ଯାଅ	ଲାତାରତେ ସେନଃମ୍
Get off	ଓହ୍ଲାଇ ଯାଅ	ଆଁଦୁନ୍ ମେ
Be ready / get ready	ପ୍ରସ୍ତୁତ ରୁହ	ସାପାକାଞ୍ଜୁଆନ୍ମେ
Be silent / keep quiet	ନୀରବ ରୁହ	ହାପାନ୍ ମେ
Be careful / be cautious	ସାବଧାନ ରୁହ	ହୁସିଆର୍
Go slowly	ଧୀରେ ଚାଲ	ସୁୟେତେ ସେନେମ୍
Go at once	ତୁରନ୍ତ ଯାଅ	ଆଞ୍ଜା ସେନଃମ୍
Go straight	ସିଧା ଯାଅ	ସଜେ ସେନଃମ୍
Go away/get out	ଚାଲିଯାଅ	ସେନଃ ଏକାଃମ୍

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
Clean properly	ଠିକ୍ ଭାବେ ସଫାକର	ବୁରିଲେକା ସାପାଏମ୍
Don't go	ଯାଅ ନାହିଁ	ଆଲମ୍ ସେନଃଆ
Don't forget	ଭୁଲ ନାହିଁ	ଆଲମ୍ ରିଂଜେୟା
Don't break it	ଏହା ଭାଙ୍ଗ ନାହିଁ	ନେଆଁ ଆଲମ୍ ରାପୁଡ଼େୟା
Don't trouble me	ମୋତେ ବିରକ୍ତ କରନାହିଁ	ଆଞ୍ଜି ଆଲମ୍ କୁରକୁର୍ ଇରିଞ୍ଜା
Do try again	ପୁଣି ଚେଷ୍ଟା କର	ଆରମ୍ଭିସେ ସଂକଦପଲନମ୍
Don't cut jokes	ମଜା କରନାହିଁ	ଆଲମ୍ ଆରଗାଃଏଃଞ୍ଜା
Never mind	ଖରାପ ଭାବକୁ ନାହିଁ	ଏଡ଼କା ଆଲବେନ୍ ଉଲୁଃୟେ
Don't delay	ବିଳମ୍ବ କର ନାହିଁ	ଆଲବେନ୍ ଗାଆଲିୟେ
Don't worry	ବ୍ୟସ୍ତ ହୁଅ ନାହିଁ	ଆଲମ୍ ତଦରାନା
Don't tease him	ତାକୁ ଚିଡ଼ାଅ ନାହିଁ	ଆଏଃ ଆଲମ୍ କୁରକୁର୍ ଇରିୟେ
Please wait a bit	ଦୟାକରି ଟିକିଏ ଅପେକ୍ଷା କରନ୍ତୁ	ଦାୟାକେଏତେହୁଲିଂ ତାଙ୍ଗିଞ୍ଜିବେନ୍
Please come here	ଦୟାକରି ଏଠାକୁ ଆସନ୍ତୁ	ଦାୟାକେଏତେ ନିତ୍ରାଃ ହୁଲୁଃବେନ୍
Please come in	ଦୟାକରି ଭିତରକୁ ଆସନ୍ତୁ	ଦାୟାକେଏତେ ବିତେରପା ହୁଲୁଃବେନ୍
Please be seated	ଦୟାକରି ଆସନ ଗ୍ରହଣ କରନ୍ତୁ	ଦାୟାକେଏତେ ଦୁବ୍ ତେୟାରେ ଦୁବ୍ବେନ୍
Please reply	ଦୟାକରି ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ	ଦାୟାକେଏତେ କାଜି ବିୟୁରେଞ୍ଜିବେନ୍
Please sign here	ଦୟାକରି ଏଠାରେ ସ୍ୱାକ୍ଷର କରନ୍ତୁ	ଦାୟାକେଏତେ ନିତ୍ରାରେ ସୁଲ୍ବେନ୍
Please stay a little longer	ଦୟାକରି ଆଉ ଟିକିଏ ରୁହନ୍ତୁ	ଦାୟାକେଏତେ ଅଷ୍ଟକ୍ତକା ତାଜନବେନ୍
As you like /As you please	ଯେମିତି ଆପଣଙ୍କ ଇଚ୍ଛା	ଯାଆ ଆବେନାଃ ସାନାଂ
Please come again	ଦୟାକରି ପୁଣି ଥରେ ଆସନ୍ତୁ	ଦାୟାକେଏତେ ଅଷ୍ଟକ୍ତକା ହୁଲୁଃବେନ୍
Keep your home clean	ନିଜ ଘର ସଫା ରଖନ୍ତୁ	ଆପାନାଃ ଅଘ୍ରାଃ ସାପାଏବେନ୍

English	ଓଡ଼ିଆ	ହୋ
Take care of him / her	ତାଙ୍କର ଯତ୍ନ ନିଅ	ଆକିନ୍ ଯତନକିଞ୍ଜବେନ୍
Think before you speak	କହିବା ଆଗରୁ ଭାବନ୍ତୁ	ଜାଗାରେ ଆୟାର୍ତେ ଉଲ୍ଲୁଇବେନ୍
Come soon	ଚଞ୍ଚଳ ଆସ	ଆଞ୍ଜା ହୁକୁଝମ୍
Mind your own business	ନିଜ କାମରେ ଧ୍ୟାନ ଦିଅ	ଆପାନଃ ପାଇଚି ହେୟାତିଏମେ
Go ahead	ଆଗକୁ ଚାଲ	ଆୟାର୍ପାଆତେ ସେନଝମ୍
Look ahead	ଆଗକୁ ଦେଖ	ଆୟାର୍ପାଆତେ ମେତେମ୍
Don't be silly	ନିର୍ବୋଧ ପରି ହୁଅନାହିଁ	ଆଲମ୍ ତୁତାନା
Watch him	ତାଙ୍କୁ ଜଗ	ଆଃଏ ହରଇମ୍
Vacate the place	ଜାଗା ଖାଲି କର	ଚାଏତ୍ ପାଙ୍କାଏମେ
Follow me	ମୋତେ ଅନୁସରଣ କର	ଆଞ୍ଜ୍ ଅତଙ୍ଗିଞ୍ଜମେ
May I come in	ମୁଁ ଭିତରକୁ ଆସିପାରେ କି ?	ଆଞ୍ଜ୍ ବିତେରେଞ୍ଜ୍ ହୁକୁଝ ଦାୟିୟେଝଟି
Yes, you may	ହଁ, ତୁମେ ଆସିପାର	ଏୟା, ଆମ୍ ହୁକୁଝ ଦାୟିଏମ୍
Good morning, Sir	ନମସ୍କାର, ଆଜ୍ଞା	ଜଆର, ଗସାଞ୍ଜ୍
Please sit here	ଏଠାରେ ବସନ୍ତୁ	ଦାୟାକେଏତେ ନିତ୍ତାରେ ଦୁବ୍ବେନ୍
Your name please?	ଆପଣଙ୍କ ନାମ କହିବେକି ?	ଆବେନଃ ନୁତୁମ୍ କାଜିଏବେନ୍ ତି ?
Where are you from?	ଆପଣ କେଉଁଠାରୁ ଆସିଛନ୍ତି ?	ଆବେନ୍ ଅକନେତେବେନ୍ ହୁକୁଝଆକାନା ?
How are you?	ଆପଣ କିପରି ଅଛନ୍ତି ?	ଆବେନ୍ ଚିଲିକେ ମେନଃବେନା ?
What is the matter?	କଥା କ'ଣ ?	ଜାଗାର୍ ଚେନଃ ?
Are all well there?	ସମସ୍ତେ ଭଲ ଅଛନ୍ତି ତ ?	ସାବେନ୍ବୁଚିନ୍ ମେନଃପେଆ ତି ?
How are you?	ଆପଣ କେମିତି ଅଛନ୍ତି ?	ଆବେନ୍ ଚିଲିକେ ମେନଃବେନା ?
How are the children?	ପିଲାମାନେ କିପରି ଅଛନ୍ତି ?	ହନ୍ଦାଗାକ ଚିଲିକେ ମେନଃକଞ୍ଜା ?
What are you doing now?	ଆପଣ ଏବେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ?	ଆବେନ୍ ନାଆଁ ଚେନଃ ବେନ୍ ଚିକାତାନା ?

English	ଓଡ଼ିଆ	ହେ।
What are you looking for?	ଆପଣ କ'ଣ ଚାହୁଁଛନ୍ତି ?	ଆବେନ୍ ଚେନାଃବେନ୍ ସାନାଂତାନା ?
What have you eaten today?	ଆପଣ ଆଜି କ'ଣ ଖାଇଛନ୍ତି ?	ଆବେନ୍ ତିସି ଚେନାଃ ବେନ୍ ଜମାକାତା ?
Did you come here before?	ଆପଣ ପୂର୍ବରୁ ଏଠାକୁ ଆସିଥିଲେ କି ?	ଆବେନ୍ ଆୟାରକରେ ନେନତାଃ ବେନ୍ ହୁଜୁଲେନା ତି ?
What about the village?	ଗାଁ ଖବର କ'ଣ ?	ହାତୁରେୟାଃ ତଗରକ ତିଲେକେ ?
What did you say?	ଆପଣ କ'ଣ କହିଲେ ?	ଆବେନ୍ ଚେନାଃବେନ୍ କାଜିକେତା ?
Is the climate of the village well?	ଗାଁର ପାଣିପାଗ ଭଲ ତ ?	ହାତୁ ପାଆରେଆଃ ଦାଆଃଗାମାକ ବୁଗିନ୍‌ଗେୟାତି ?
Yes, It is fine	ହଁ ଠିକ୍ ଠାକ୍ ।	ଏୟା ବୁଗିନ୍‌ଗେୟା ।

